RFS-11

LA CANCION DEL PIRATA.

(Asunto y plan de escenas)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FUNDACION JUAN MARCH · ARCHIVO · FERNANDEZ SHAW

[redacted].

. Zarzuela en tres actos, en prosa. Libro de LUIS TEJEDOR y RAFAEL FERNANDEZ-SHAW.

PERSONAJES:

LAURA.....Marquesa de Palma. Treinta años. Mallorquina. Mujer de vivas pasiones. Es soltera porque pasó su vida soñando con un imposible que a nadie confiesa. Decidida y un tanto varonil en su exterior; en el fondo, muy femenina.

AMALIA.....Veinte años. Hija de Don Alvaro de Trujillo. Es sevillana, pero rubia. Nada sabe aun del mundo. Dulce y curiosa.

MAMA RUFINA..Ama de llaves del señor de Trujillo y cancerbera de Amalia. Pasó de los cincuenta, pero no se resigna. Severa en grado sumo con damita, no lo es en cambio para sus trasnochadas entusiasmos amorosos. Supersticiosa y supersensible. Nunca fué hermosa.

CONRADO.....Hombre de aventura. Está entre los treinta y los cuarenta. Audaz y apuesto, tiene ese "no se qué" que rinde a las mujeres. Su vida es un misterio para la mayoria. En realidad capitanea un barco pirata. Valiente y un tanto cínico, repugna sin embargo verter sangre y solo mata en lucha franca. Ha nacido con "don de mando". Legalmente encuadrado hubiera sido una primera figura en los ejércitos del Rey.

CALAMAR.....Contramaestre y hombre de confianza de Conrado. Cincuenton. La cara llena de cicatrices. Le falta el ojo izquierdo. Presume de "alma negra". En el fondo es un bruto a quien encanta el buen comer y mejor beber. Adora a su capitan.

DON ALVARO...Don Alvaro de Trjillo, padre de Amalia, es el protótipo del caballero español de todos los tiempos. Ha cumplido los sesenta, pero se mantiene firme y erguido. Severo y tierno a la par, adora a su hija y conserva fervorosamente vivo el culto de las tradiciones patrias. Hombre de gran fortuna, acaba de ser honrado con el nombramiento de Virrey en el Perú.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM

PERICO BOTERO....Es un pilluelo sevillano, botero en el Gudalquivir, donde gana su vida pasando gente y mercancias entre ambas orillas o porteando a los barcos. Tiene venticinco años. ¡No sabe nadar! y le horroriza el mar al cual solo ha llegado una vez. Es crédulo y asustadizo.

SERAFIN.....Hombre muy estimado entre la gente de Conrado. Es culto y melífluo, como que fué sacristan. Cuenta unos cuarenta y es el único para un cometido en el que se requiera astucia e ingenio.

ROQUE.....Tambien de la gente de Conrado. Es el reverso de Serafin, de quien no se separa nunca. Hercúleo y brutísimo, capaz de doblar una barra de hierro con las manos. Admira a Serafin, que es "su cerebro".

RUI ELAS.....Labrador de "tierra de Campos". Cincuenta años secos y sobrios de buen castellano. Todas las virtudes de la madre Castilla estan en él.

CABALLEROS, DAMAS, PIRATAS, GENTE DE MAR, EMIGRANTES.

Principios del Siglo XVIII.

La accion del primer acto en Sevilla. El segundo en el puente del galeon real. El tercero en una isla perdida en el Atlántico.

Términos del actor.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

ACTO PRIMERO.

Patio de la casa que posee en Sevilla Don Alvaro de Trujillo. Es el patio, filigrana de hierros labrados y puro estilo renacimiento, que aun se conserva del XVII. Al foro tiene una gran puerta por la que se divisa, pletórico de luz, un trozo del puerto sevillano y la graciosa silueta de la Torre del Oro. Hay puertas practicables a derecha e izquierda.
Son las cuatro de la tarde de un dia de primavera.
En escena, convenientemente repartidos, fardos y arcones que anuncian un próximo viaje.

I. MUSICA.

Criados y gente marinera cargan fardos y hacen mutis con ellos por el foro. Sale Mamá Rufina al frente de un grupo de jóvenes doncellas a las que refiere sus trajines y encarece encargos de última hora. Por el foro llega Perico Botero, portador tambien del equipaje del señor de Trujillo. Se une al número. Interiormente, al principio y al final, coro de Emigrantes.

HUBLADO

II.
Mamá Rufina y Perico. Explica ella que van a llegar los invitados a quien el señor de Trujillo reune aquel dia en su casa. Se trata de las personas mas principales que embarcarán en el galeon real y a quienes el virrey desea conocer antes de emprender el viaje. Se explican los caracteres de Perico, su apodo, y dà Mamá Rufina. Entra por el foro un grupo de Emigrantes, al frente del cual va Rui Blas, tambien invitados por el virrey; cruzan hacia las cocinas, donde tendrá lugar su convite.

III.
Sale Don Alvaro, que habla paternalmente a los emigrantes. Sale Amalia, que tambien tiene para ellos palabras de afecto, haciendo mutis con ellos hacia las cocinas.

IV.
Ha quedado en escena solo Don Alvaro. Por el foro Entra Serafin, que pide permiso para la entrada de su señor, el Marques do Calamar dos Mares das Aguas Calentes.

MUSICA.

Calamar, Serafin, Roque, Don Alvaro, Mamá Rufina, Sirvientes.

Hace su entrada, aparatosamente vestido y reventando de orgullo, el malencarado Calamar, Figuran sus servidores Serafin y Roque.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca Tipo

Coro. ¡Ya está aquí!.
¿Quien será?
¿Como es?.
¡Un finchado
caballero
portugués!.

Calamar. ¡Eu soy
Su excelenza
o Marqués de Calamar!
Coro. ¡El marqués de Calamar!
Calamar. ¡O marqués de Calamar,
dos Mares,
das Aguas
Calentes!
Coro. ¡El marqués de Calamar!.
Calamar. ¡¡O Marques do Calamar!!.

Soy portugués
porque nací
cerca do Miño;
en Portugal
han sido así
todos los niños.

Y mi papá
y mi mamá
son portugueses,
como lo son
en su pais
los holandeses.

Don Alvaro. Pues sed bien venido
querido marqués
cortés y cumplido.
Calamar. ¡Yo soy portugués!.

Caballero portugués
que a la tierra hago temblar
con la fuerza de mis piés...
Coro. ¡El,marqués de Calamar!.

Calamar. A Sevilla llegué al fin
para hacernos a la mar,
aunque el mar me teme a mí...
Coro. ¡Al marqués de Calamar!.

Calamar. Soy portugués
porque nací....etc.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Coro. Y su papá
y su mamá...etc.

Calamar. Caballero portugués
que el primero va a embarcar,
porque en todo siempre es...
Coro. ¡El marqués de Calamar!.

Calamar. ¡Ay de aquel - persona o pez-
que le quiera avasallar
y ganarle en fama y prez...
Coro. ¡Al marqués de Calamar!.

Etc.

V. HABLADO.

Don Alvaro, Calamar, Serafin y Roque.

Calamar explica supuestas hazañas, llenas de valor, en las que siempre quedó como vencedor. Justifica con ellas sus cicatrices y la pérdida del ojo. Serafin, culto y melífluo, acude en auxilio de su señor cuando este se atariga. Roque se limita a gruñir, pues sus jefe le ha prohibido hablar. Calamar habla del pirata Conrado y del Caballero Gris, un misterioso personaje del que solo se sabe que con un barco fletado por su cuenta se dedica a perseguir al pirata y a estropearle todas sus conbinaciones. Càlamar menciona la terrible canción del pirata, canto que sus gentes lanzan en el momento del abordaje. -¿Como es? ¿Como es?- La tararea, muy mal por cierto. Serafin le corrige y ayuda. En este momento, dentro, hacia el foro, se oye una voz recia y bien timbrada que canta la aludida canción. Impresión en todos los presentes. Salen, si no estaban, Mamá Rufina. Por el foro entra Conrado.

VI. MUSICA.

Dichos y Conrado. Viene vestido con uniforme de Alferez del Rey. Es que ha suplantado a un auténtico oficial que seguramente quedó atado y amordazado en algun pajar de un meson del camino. Despues del saludo al señor de Trujillo y su presentación, diciendo que va a Perú a incorporarse a su nuevo destino, entona su canción de aventura. Canta al tuno (dirigiéndose a Serafin); al caballero (dirigiéndose a don Alvaro); a la mujer (dirigiéndose a Mamá Rufina) y al amor (dirigiéndose a Amalia que canta en este momento dentro). Con el final del número, en breve diálogo, Don Alvaro hace pasar a Conrado al interior, (tras Amalia) al sitio donde se reunen los invitados.

VII. Calamar, Serafin, Roque y Perico Botero.
Perico, que llega por la izquierda con varios bultos, entre ellos una arqueta, viene ya un poco bebido. Explica a los truhanes la riqueza de los equipajes transportados y la de los vinos que se beben en aquella casa. Serafin, que desde el primer momento ha echado el ojo a la arqueta, le anima a beber. Acaba Perico haciendo mutis, dando

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FIM.

traspies, por el foro. Los tres bandidos aprovechan la soledad y desvalijan la arqueta.

VIII. Dichos y Conrado.
Les sorprende Conrado. -¡Capitán¡- Les amonesta por su robo.-Habeis podido echarlo todo a perder en un momento-. Se tranquiliza al ver que se trata de cosas de poco valor. Se queda con una miniatura que le da Calamar, por estar rodeada de diamantes y parecerle al facinoroso que es la parte del capitan, la mas rica. Conrado habla de sus planes.(1) Embarcar con ellos y algunos mas de su gente en el galeon real. Cuando se llegue a un punto determinado se asaltará el barco, coincidiendo con el arribo del barco pirata que irá camuflado. Vanse Serafín y Roque por la izquierda, a las cocinas. Calamar por la derecha, al comedor con los invitados.

(1) pág. anterior

IX. Conrado solo.
Contempla la miniatura de la que se muestra enamorado.

M U S I C A .

Conrado. ¡Deliciosa miniatura
de un primoroso perfil,
que retrata una hermosura
delicada, suave y pura
con blancura de marfil!

Manejó con ciencia rara
el artista su pincel,
y las líneas de la cara
puso con paciencia avara
recreándose con él.

¡Hermosura ideal
que me enamora
y el sentido suspende
como la aurora!
Si la estampa es real
y vive y llora,
¡yo sería el esclavo
de tal señora¡.

Por la derecha entra Amalia.

Amalia. Perdonad, caballero.
Conrado. ¡Oh maravilla¡.
Si sois sueño, evitadme
la pesadilla.
Amalia. ¿Quien os dió tal retrato?.
Conrado. ¡Es un tesoro¡.
Amalia. Por lo menos mi padre
lo pagó en oro.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado. ¡Todo el oro del mundo
no es suficiente
para hacer que os devuelva
el sol naciente¡.

Amalia. Es mi retrato,
¡vaya una cosa¡.

Conrado. ¡Es ya mi vida¡.

Amalia. ¡Dadme esa joya¡.

Conrado. ¡Son versos de un madrigal
y perlas de un aderezo
las notas con las que empiezo
a tejerme un ideal¡.

Ese sois vos para mí
y desde este instante os juro
que no hay ideal mas puro
que el que yo os confieso aquí.

Sigue el duo. Ella acaba por mostrarse enamorada. El interesado por la aventura.

HABLADO.

El, entre amor y amor, la va sacando cuanto le interesa saber del viaje: pasajeros, dinero, etc. Ella le habla de la Marquesita de Palma, ~~la mejor amiga, con encargos para el Perú~~. Se hace el retrato cumplido de ella. Hacen mutis los dos al salón del convite.

X. Escena de paso. Perico, Mamá Rufina, Don Alvaro, Amalia e Invitados.
Por el foro entra Perico, corriendo. Coincide su entrada con la de Mamá Rufina por la derecha. Perico dice que llega la Marquesa de Palma. Rufina entra por la derecha a avisar. Perico vase por la izquierda. Salen por la derecha Don Alvaro, Amalia e Invitados.

XI. MUSICA.

Dichos y la Marquesa de Palma. Número de presentación. Con el final del número van haciendo todos mutis por la derecha, quedando rezagadas Laura y Amalia.

XII.
Laura y Amalia. (Se conocen por 1ª vez. Laura viene a entregar unos pliegos)
Hablan de amor. Laura, apasionada, dice que cuando se enamore de un hombre será capaz de todo. Amalia la confiesa que acaba de conocer a un alferez del Rey, guapo e interesante. La insta a que vaya con ella a Perú. - ¿A tí que mas te da vivir en un sitio que en otro, si eres libre?- Laura dice que lo pensará.- Solo me importa estar cerca del mar. En él está mi amor...y mi gran misión en la vida. - Hablan las dos del pirata y de su enemigo el caba-

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

llero gris. Cada una se muestra partidario de uno de ellos. Amalia del Caballero; Laura del pirata. Hacen mutis las dos por la derecha.

XIII.
Serafín, Roque y Perico Botero.
Los primeros han emborrachado a Perico y le meten en un arcón, que luego, cuando convenga, se llevaran unos mozos al embarcadero.

XIV. Laura, Amalia, Don Alvaro, Invitados.
Don Alvaro habla de la sangre dada en América por todos los españoles, por todas las clases. Laura hace entrar a un grupo de Emigrantes que pasaban por el foro. La motivación del número la deRui Blas, el emigrante castellano.

M U S I C A .

Canto a España. Lleva todo el peso del número Laura. Ha de ser un himno vibrante. Sale por la derecha Conrado. Amalia, antes que Laura le vea, la dice: -¡Ahí está mi alferez- el de mi ilusión!- Laura se vuelve y al ver a Conrado se desmaya. Es un desmayo pasagero que acaba enseguida. Revuelo. Al volver en sí se disculpa. Conrado dice que lo lógico hubiera sido que fuese él el desmayado al ver tanta hermosura. Celos de Amalia. Concertante. El golpe final es que Laura dice que irá en el barco.

T E L O N .

1º. Conjunto. Mamá Rufina y doncellas. Perico Botero. Emigrantes
2º. Presentacion del Marqués de Calamar.
3º. Salida de Conrado.
4º. Duo de la miniatura.
5º. Salida de Laura.
6º. Canto a España y Concertante final.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

ACTO SEGUNDO.

El puente del Galeon Real. En alta mar. Al foro el alcazar de proa. En el centro escalera por la que se asciende a la cámara del capitan, cuya puerta se abre sobre el balconcillo que domina el puente. A ambos lados del arranque de la escalera, puertas de camarote. Por ambos laterales se inician las bandas de babôor y estribor.

Amanece.

En escena la guardia marinera del Galeon; ante la puerta del Capitan un centinela.

RX

MUSICA.

Coro. (Dentro).

Luces del alba
pintan el mar;
ya se van los luceros
al clarear.

Una voz. Entre las ondas de plata
juegan los rayos del sol
como unos peces d[redacted] dorados
que nos van diciendo adios.

(Sigue la cancion marinera)

Se abre la puerta de la cámara de la derecha y sale Amalia, gozosa ante el espectáculo maravilloso del amanecer.

Amalia. Riela el alba sobre el agua
sosegada de la mar,
y en el alma luce y brilla
delicioso despertar.

Sol maravilloso
que la vida llenas
con un delicioso
gusto de vivir.
Baja de tu altura
lleno de armonia
dando la hermosura
que te adorna a tí.

Coro. Luces del alba
pintan la mar;
ya se van los luceros
al clarear.
¡ah! ¡ah!

Amalia. Ya se van los luceros
al clarear.

Sol explendoroso,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

ACTO SEGUNDO.

(Dentro).

COCO.

Luces del alba
¡Vean mis ojos!
Ya se van los luceros
El claror.

Entre las sombras de brisa
¡Vuelan los leves del sol
como unas pocas de oro
que son dichosos sobre

(Aparece la Reina Margarita)

Se abre la puerta de la cabaña que da a la selva y sale Amalia, roxo-
as ante el espectáculo maravilloso del amanecer.

Amalia. Mirela el alba sobre el agua
sonriendo de la paz,
y en el alma luce y brilla
deliciosa realidad.

Sol matutino
que la vida llena
con su delicioso
Rasto de vida.
Baja de tu altura
lleno de armonía
Mundo de pensamiento
que te anoche a ti.

COCO. Luces del alba
¡Vean mis ojos!
Ya se van los luceros
El claror.

Amalia. Entre las sombras de brisa
¡Vuelan los leves del sol
como unas pocas de oro
que son dichosos sobre.

(Aparece la Reina Margarita)

Se abre la puerta de la cabaña que da a la selva y sale Amalia, roxo-
as ante el espectáculo maravilloso del amanecer.

Amalia. Mirela el alba sobre el agua
sonriendo de la paz,
y en el alma luce y brilla
deliciosa realidad.

Sol matutino
que la vida llena
con su delicioso
Rasto de vida.
Baja de tu altura
lleno de armonía
Mundo de pensamiento
que te anoche a ti.

COCO. (Dentro).

ESCENA.

En escena la Reina Margarita del Carmen; sale de la puerta del cabañ-
amanece.
por.
fe. Por ambos lados se inician las sombras de pasar y entra-
fe. A ambos lados del escenario, puertas de entrada y salida
pro. En el centro escenario por la que se asciende a la cumbre del
cabaña, que puerta se abre sobre el paisaje que contiene el bosque

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

luz del nuevo dia;
eres el esposo
de mi juventud.
Dale con la aurora
rosas de esperanza
a quien se enamora
gracias a tu luz.

Por la derecha llega Conrado. Breve duo amoroso. Acaban sobre el coral marinero. Con el final del número hace mutis Amalia a su cámara.

II. HABLADO.

Conrado, Calamar, Serafin y Roque.
Recatándose del centinela que sigue frente a la puerta del capitan y fingiendo saludos banales-¿Como estais, señor Marqués de Calamar?- conciertan el asalto, que será aquella misma mañana, dentro de pocos momentos. Orden terminante de Conrado:- No quiero sangre. Que no se dispare un tiro. - Y hacen mutis todos, extremando los saludos y las cortesias.

III.
El Caballero Gris.

MUSICA.

De la cámara de la izquierda, ataviada con un traje gris de caballero y llevando antifaz del mismo color, sale Laura. Romanza dramática de la "vendetta".

¡Al fin frente a frente
maldito pirata!...etc.

IV. HABLADO.

El Caballero Gris y Amalia.

Concluida su romanza, el Caballero Gris va a llamar discretamente a la puerta de la cámara del señor de Trujillo. Sale Amalia. Gran escena. vibrante de pasión, en que el Caballero la previene contra el alferez, del que dice es el pirata Conrado. Sorpresa y incredulidad de ella: ¡está tan enamorada!.- ¿Quien es él?- El Caballero Gris- ¿Como está allí y por qué?. El es el angel bueno y no puede consentir que ella, tan buena, tan pura, de oidos a un amor naciente que puede ser su perdición. El, el Caballero Gris, la ama tambien, la adora, quiere salvarla....

M U S I C A.

Gran duo. Amor sublime por parte del Caballero; dulzuras por parte dé Amalia. El Caballero se exalta siempre que habla del pirata.

Caballero-. Ya quedais advertida
de que en esta aventura
os va la vida.
Amalia-. ¡La vida!.

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca

Con el fimal del número hace mutis el Caballero Gris a su cámara.

V.

Amalia y Mamá Rufina.

Rufina les ha visto hablar.- ¿Quien es él?.- Nadie. La regaña por sus libertades y la conmina a que se encierre en su camarote. Vase Amalia.

VI.

Rufina y los pajes de cámara.

Son seis galopines (segundas tiples) encargados de cantar las horas en el galeon. La requiebran, en memoria de Amalia, que les tiene a todos el seso sorbido. Brevísimo coral a voces solas. Salen Calamar, Serafin y Roque. Nerviosidad de los piratas por la presencia de tanta gente en el puente. Echan a los pajes. Calamar requiebra a mamáRufina. Se habla de la arquilla en que ella guarda sus tesoros. Voces marineras dentro, avisando la proximidad de un barco. Obligan a Rufina a hacer mutis.

VII.

MUSICA.

Suena interiormente la voz de los pajes cantando un cambio de cuarto en la guardia. Roque se carga al marinero que hacía guardia y le sustituye. Música descriptiva. Voces y rumores dentro. Sale Conrado ráipdo y sereno, pistola en mano y va a llamar a la puerta del camarote de Don Alvaro. Sale este. Le detiene, se rinde. Suenan dentro dos tiros. Luego calma absoluta. Frases durísimas de don Alvaro a Conrado, Sale Amalia: le desprecia y reniega de él. Van entrando piratas. Encierran al padre y a la hija. Locura del triunfo. Conrado sube a la barandilla y canta desde allí su famosa canción coreado por todos los piratas que enarbolan sables, hachas, picas...¡Himno triunfal!.

VIII.

HABLADO.

Salen Calamar, Serafin y Roque. Piden el botin. Conrado dice que se repartirá a su tiempo. -¡Todos a sus puestos!. Traen prisioneros a Rui Blas y a otros. Rui Blas se defendió como un leon. Se niega a sumarse a ellos. Conrado, por su valor, le pone en libertad. Mutis todos.

IX.

Perico sale del arcón. ¡Que calma y que paz! ¿Donde estará?. ¡Que bien se estáen tierra!. Llega mamá Rufina huyendo de Calamar. Pide amparo a Perico. Salen Calamar y Serafin. Como Rufina es parte del botin, hay que rifarla. Le toca a Perico. Abren la arquilla de los tesoros de Rufina: ¡Son sus postizos!. Llega Conrado, discretamente bebido. Se habla de la única persona que no dió noticias de

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

sí: la Marquesa de Palma. Conrado dice que ese va a ser su botín. Vanse todos menos Conrado. Se oyen dentro las voces de socorro de Rufina...a la que no hacen nada. Conrado llama en la puerta de la cámara de la izquierda. Se abre esta y sale el Caballero Gris.

IX.

Conrado, el Caballero Gris. Luego Amalia, Don Alvaro. Al final Calamar, Serafín y Piratas.

MUSICA.

Gran número. Esbena musical. Concertante.

Asombro de Conrado al encontrarse frente a su mortal enemigo. El Caballero le dice su odio y le desafía. Conrado se burla de él y le desprecia: son el ratón y el gato. Salen Amalia y Don Alvaro. Ella corre a echarse en brazos del Caballero. Indignación de Don Alvaro. Indignación y celos de Conrado que manda azotar al Caballero antes de ser colgado de una verga. Los piratas le desarman y le atan al palo mayor. Don Alvaro y Amalia apostrofan al pirata. El Caballero, atado al palo, de espaldas al público, va a ser despojado de sus vestidos por Roque, Grito de este: !Capitan! !Es una mujer!. -!Laura! - !La Marquesa de Palma! Conrado dice que tratándose de una mujer la perdonará, que la suelten. El tiene bastante con Amalia. Laura entonces, vibra loca: es odio, celos, ira infinita. Final del número y del acto a cargo suyo, en unas frases tremendas en las que pide que la suelguen porque en caso de vivir; donde encuentre a Conrado, en cuanto pueda, !!le matará!.

TELON.

1º. Amanecer. (Coro marienro. Amalia. Breve duo de Amalia y Conrado).
2º. Romanza de Laura. (Vendetta).
3º. Duo de Luara y Amalia.
4º. Breve coral, a voces solas, de los pajes.
5º. El asalto. (Música descriptiva. Terceto de Conrado, Amalia y Don Alvaro. Canción del Pirata).
6º. Gran escena y número fñnal. ((Duo del Caballero y Conrado. Concertante de Laura, Amalia, Conrado y Don Alvaro. Escena de los azotes. Final de Laura).

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ACTO TERCERO.

Playa en la Isla de las Gaviotas. A la derecha el final de un acantilado que muere suavemente en el mar. Al foso playa. Lejana se ve otra playa, de la misma isla, que forma con la de la escena una amplia bahia. En lateral izquierdo el principio de un bosque tropical.
Al fore derecha, sobre las últimas rocas, un mastil que sostiene la bandera pirata.
Aun es de noche; próxima ya la aurora.

MUSICA.

I.
Rui Blas y Emigrantes.

Estan cocinando ante una pequeña hoguera. Breve palabras nostálgicas del viejo y Cancion castellananostágica.

HABLADO%

II Dichos y Roque. Luego Calamar.
Sale Roque que les trata con su acostumbrada brutalidad. Rui Blas se engalla. Sale Calamar que les dice se dispongan para embarcar. ¡Por fin!. Van a Perú. El galeon real es nave muy comprometida para quedarse con ella y Conrado la devuelve a Lima con la marineria del galeon. Rui Blas- Y decidme: ¿no temeis que los marinos digan donde estáesta isla y vuelvan un dia con las naves reales?.
Calamar.- Nó. No llevan instrumentos que les permitan fijarvla situación de la isla. Nosotros mismos apenas si lo sabemos. Solo hay una carta, que se guarda en nuestbo barco, donde Conrado ha marcano sta isla. Iremos juntos los dos barcos, el galeon y el nuestro, hasta doscientas millas de aquí. En ese punto os pondremos en pros hacia Perú y os dejaremos.¡Os desafio a que encontreis luego la isla! Hacen mutis los emigrantes.

III
Calamar, Roque ySerafin. Luego Perico.
Hablanlos piratas del mal humor del capitan. ¿Que le pasará?. Debe estar enamorado pr primera vez en su vida. ¿De quien? ¿De la hija del Virrey? ¿De la Marquesa de Palma?.. No habla. Estátaciturno. Se comenta la boda de Mamá Rufina y Perico. Ella se ha dado a lo tropical. Sale Perico que se muestra harto de su mujer. Hacen mutis Calamar y Roque. Perico habla con Serafin y convienen en que a la hora de embarcar él lo hará en el barco pirata, al objeto de abandonar a Ruifina que irán el galeon. Vase Serafin al oir la voz de Rufina que llama a Serafin.

IV. Mamá Rufina y Perico. Luego Calamar. El se ha hecho una fiera. Ella está de un mpalagoso terrible. La última bronca ha sido porque ella se presentó un dia con una faldita de plátanos. Cuando él quiere pegarla, ella ha descubierto un truco: coge una lancha y se larga al centro de la bahia; él, que sigue teniendo horror al mar, no se atreve a seguirla, y ella no vuelve hasta que Perico jura no hacerla nada.

Legado Rafael [illegible]

En un momento de ira Perico va a pegarla y ella le confiesa, entre rubores, que va a ser mamá. El se horroriza; acaba por burlarse y marcharse. Sale Calamar. Mamá Rufina y él hablan de algo que ya está convenido entre los dos. A la hora de embarcar, ella, que solo desea huir de Perico, embarcaráel el barco pirata. ¡Buen chasco se va a llevar ese monstruo!. Mamá Rufina ha convencido a Calamar de que tiene dinero y que serápara él. [illegible]
Vuelve Perico que les sorprende amartelados.

MUSICA.

Terceto cómico. [illegible]

HABLADO.

Ven venir a Conrado. ¡Que triste está de poco a esta parte!. Hacen mutis los tres.

V. Conrado. En seguida Serafín.
Conrado pregunta como va el embarque. -Muy bien. Solo faltan Don Alvaro, Amalia, la Marquesa de Palma, Perico, Mamá Rufina y algunos marineros del galeon. - Bien. Pues que aceleren. Vase Serafin.

VI. Conrado Y Laura.

Gran escena. Ella cuenta su historia. Hace de ello cinco años. Una noche los piratas asaltaron un pueblecito de la costa mallorquina donde ella vivia. Conrado se hizo servir de comer en casa de ella. Ella, interesada por el tipo, coqueteó un poc. El la hizo suya. Desde aquel dia ella le persigue llena de odio. Se vistió de hombre y fletó un barco, para encontrarle y matarle. Conrado- (Ofreciéndola su cuchillo) ¡Pues toma! Aquí estoy. ¡Hiere!. Ella coge el cuchillo. Va a herir...y lo arroja al suelo llorando y diciendo: -¡No puedo! ¡Te quiero! ¡Te quiero!

MUSICA.

Estalla el gran duo de amor. Los dos locos.

HABLADO.

Breve e intenso diálogo. El dice que no es digno de aquel amor y que ya todo es imposible entre los dos. ¡Vete con el galeon real y no nos volvamos a ver!. - ¿Y tú? - No sé. Acaso me quede aquí para siempre. Vase ella.

VII.
Conrado, Calamar, Don Alvaro, Amalia.
Conrado llama a Calamar y le dice que avise a Don Alvaro. Salen Don Alvaro y Amalia. Conrado les despide, les desea vida feliz, se disculpa y desea a Don Alvaro feliz acierto en su cometido por la patria. Don Alvaro, severo, pero impresionado, dice que ojala Dios llame a Conrado por sendas de arrepentimiento. Dice Conrado: ¡Jamá nadie volverá oir hablar de mí!. Mutis Don Alvaro y Amalia ella lorando y sin dejar de mirar a Conrado.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca UPM

VIII.
Conrado. De paso Rufina y un Paje. Luego, tambien de paso, Perico y un pirata.
Rufina, pasa hablando con un Paje que le ha enterado de que Perico embarca con ellos. ¡Pues yo me voy en el galeon real! Pasa Perico con un Pirata, que le ha enterado que Rufina embarca con los piratas. ¡Ah, sí? ¡Pues yo me voy en el galeon real!.

IX.
Conrado, Calamar, Serafin y Roque.
Conrado les dice que partan inmediatamente. - Pero...¿y tú?.
-Yo me quedo. ¡Imposible!. ¿Que harían sin él?. Enérgico y sin admitir réplica les obliga a que se vayan. Escena de emoción. Los piratas lloran como niños. El les da consejos. Vended todo en Inglaterra y sed hombres honrados. Pide a Serafin la carta donde está señalada la isla y la rompe. Les echa. Vanse los tres. Se queda solo.

X MUSICA.
Conrado, Luego Laura.
Conrado empiz a arriar el pabellón pirata que hay en el mastil. Sale Laura, sin que él la vea, y le echa los brazos al cuello por las espalda. -¿Que es esto? ¡Que me quedo contigo! ¡Solos en el mundo! ¡Un mundo para los dos!. El duo de amor es ahora un himno brillante y magnífico. Suenan las campanas de los dos barcos que se marchan. El sol ilumina las dos figuras abrazadas despidiendo al mundo del que hyen para siempre.

TELON.

1º. Canción castellana.
2º. Terceto cómico. (Rufina, Calamar, Serafin).
3º. Gran duo. (Laura y Conrado).
4º. Final. Bis del duo.(Himno al amor).

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

RFS-11

" EL CABALLERO GRIS. "

LA CANCION DEL PIRATA

ACTO PRIMERO.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

RFS-11

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ-SHAW
ARCHIVO

L A C A N C I O N D E L P I R A T A

Zarzuela en tres actos, en verso.
Libro de Luis Tejedor y Rafael Fernandez-Shaw. Música del Mtro Jesus Guridi.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

P E R S O N A J E S

LAURA, MARQUESA DE PALMA.

AMALIA.

MAMA RUFINA.

DONCELLA 1ª.

DONCELLA 2ª.

~~DONCELLA 3ª.~~

CONRADO.

CALAMAR.

DON ALVARO.

PERICO BOTERO.

ANGELICO.

ROQUE.

RUI-BLAS.

MOZO 1º.

CABALLEROS, DAMAS, PIRATAS, MARINEROS, EMIGRANTES, ETC.

LA ACCION A PRINCIPIOS DEL SIGLO XVIII.

TERMINOS DEL ACTOR.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

A C T O P R I M E R O.

Patio de la casa-palacio que posée en Sevilla Don Alvaro de Trujillo. Patio del más puro estilo andaluz, que data del siglo XVI, en el que la riqueza está demostrada por el afiligranado de sus hierros en puertas, verjas, farolones y celosías. Es un puro encaje.

Al foro, amplia puerta, con una maravillosa cancela, que, abierta o cerrada, deja ver un trozo del puerto sevillano, presidido por la maciza silueta de la Torre del Oro.

A la derecha, y bajo los arcos de ágiles columnas rematadas por graciosos capiteles, una amplia puerta, tambien enrejada, dá paso a los salones y habitaciones principales de la casa.

A la izquierda, primer término, puerta tallada en madera, con celosías, que da paso a las cocinas y dependencias del servicio, en el segundo un arranque de escalera que asciende al piso superior.

El patio está cubierto por un toldo de lona que tamiza la viva luz del sol andaluz. Este toldo es de franjas de colores.

Adosados a las paredes, ricos barguenos de fino trabajo de incrustaciones de nacar y coral. En los laterales, largos bancos de madera con respaldares lisos; hierros entrecruzados bajo los asientos. Grandes macetones de alfarería sevillana, con olorosas y alegres plantas. Una hornacina con la imagen del Nazareno ante la que pende un farol de hierro.

En el ángulo izquierdo -y en todo este sector de la escena- algunas cajas y cofres, arcas de distintos tamaños, unos ya cerrados y otros abiertos, viéndose en estos últimos ropas y utensilios a medio guardar.

Un par de sillones traileros -nó de cuero, sino de rafia, de color encarnado, pintados con flores y pájaros- a la derecha de la escena, en primero y segundo términos.

Son las primeras horas de una tarde primaveral en la que el calor aun no aprieta.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

M U S I C A .

(ANTES DE LEVANTARSE EL TELON SE OYE, LEJANO Y NOSTALGICO EL CANTO DE LOS EMIGRANTES:

Emigrantes.- ¡Caminar
por las sendas de la mar,
y encontrar por su camino
el afán que mi destino
no me quiso regalar!.
Y dejar
el rastrojo y el lagar
de la tierra castellana
por hallar una besana
rica en oro que labrar.
Y llevar
nuestra sangre hasta el altar
de la tierra americana
y enseñarles el !Hosanna!
de Jesus de Canaán.

Terror.-

Emigrantes.- !Por las sendas del mar
quiero andar sin temor!
!Por las sendas del mar!
!Adios!
!Adios,
tierra mia de mi amor!
!!Adios!

SIGUE LA MUSICA.

(AL ALZARSE EL TELON ESTA EN ESCENA UNA DONCELLA, GUARDANDO EN UNO DE LOS ARCONES ALGUNAS ROPAS DE DAMA. SALE POR LA PRIMERA IZQUIERDA MAMA RUFINA, SEGUIDA DE OTRAS TRES DONCELLAS, CARGADAS TODAS ~~ELLAS~~ CON ROPAS Y OBJETOS. MAMA RUFINA,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

AMA DE LLAVES DEL SEÑOR DE TRUJILLOS, ES UNA CINCUENTONA TODAVIA FRESCA Y DE BUEN VER, CON UNAS PRETENSIONES MUY SUPERIORES A SU EDAD. FATIGADA POR TODO UN DIA DE TRAJIN, SE DEJA CAER EN UNO DE LOS SILLONES)

Rufina.- !No puedo más!
!No puedo más!
!Mucho trajín
es a mi edad!.

Doncellas.- Mamá Rufina:
¿se pone mala?.

Rufina.- Me pongo al fresco
y a descansar.
!No puedo más!
!No puedo más!.

Doncellas.- !Pobre mamá Rufina!
Descanse un rato.

Rufina.- (LEVANTANDOSE RAPIDAMENTE)
!Tengo yo siete vidas
como los gatos!.

Doncellas.- Siéntese otro ratito,
que ya lo haremos.

Rufina.- !Eso va, por mi vida,
contra mi génio!.

Doncellas.- !Ay, por Dios!
!Cálmese!
!Que si nó
va a tener
un sofión!.

Rufina.- !Ya lo sé!.
(YENDO DE UN LADO PARA OTRO COMO UN TORBELLINO)
!Esas tocas!
!Esas aldas!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

!Esos guantes!

!Esas telas!.

Doncellas.- (SUCESIVAMENTE)

!Ya las cojo!

!Ya las guardo!

!Ya los doblo!.

Rufina.- !No pisar el guardapiés!.

!Esas cajas!

!Esos velos!.

!Esos rasos!

!Esas cintas!.

Doncellas.- (COMO ANTES)

!Ya los cojo!

!Ya los guardo!

!Ya los doblo!

Rufina.- !Válgame San Rafael!.

!Ay!

(CAE PESADAMENTE, AGOTADA, EN EL SILLON)

Doncellas.- !Pobre mamá Rufina!

¿Se pone mala?

Rufina.- (ENTREGADA)

¡Tengo ya la cabeza

des..por..ti..lla..da...!

(EN EL FORO APARECE PERICO BOTERO. ES UN PILLETE DEL PUERTO SEVILLANO, DE UNOS VENTICINCO ABRILES, VESTIDO HUMILDE,PERO PINTORESCAMENTE. AL DARSE CUENTA DEL ADORMILAMIENTO DE MAMA RUFINA, CHISTA A LAS DONCELLAS. ESTAS LE MIRAN Y SONRIEN PICARAMENTE Y ENTONCES PERICO SE PONE A BAILAR EN SILENCIO HACIENDO PITOS DISCRETOS. LAS DONCELLAS RIEN YA FRANCAMENTE; SE VAN ACERCANDO A EL Y POCO A POCO SE PONEN A IMITARLE EN EL BAILE SUELTO, ANIMANDOSE TODOS CADA VEZ MAS, SIN QUE MAMA RUFINA SE LLEGUE A DAR CUENTA

Perico.- !Chtssss!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

Doncellas.- !Perico!

Perico.- !Chitsss!

(Y EMPIEZA A DARLE AL BAILE) ~~a cantar~~ ~~otras~~

!Ole!

(EN PLENO BAILE, INTERRUMPE UN CORO DE ~~LA CANCION~~ ~~DE LOS EMIGRANTES QUE VUELVE A SONAR~~ VOCES MIXTAS, ~~LOS EMIGRANTES QUE~~ ~~VUELVEN~~ LAS DE LOS EMIGRANTES:

Emigrantes.- (DENTRO)

¡Emigrar
por la sendas de la mar,
~~es el norte y el camino~~
que el afán de mi destino
me ha querido regalar! (PERICO SE ASOMA AL FORO)

HABLADO SOBRE LA MUSICA.

Perico.- ¡Por vida! ¡La de emigrantes ~~que se han juntado en el puerto~~ que se han juntar en el puerto!

CANTADO

Tenor.- (DENTRO)

¡Y llevar
nuestra sangre hasta el altar
de la tierra americana
sin dejar para el mañana
otra hazaña que cantar!

Perico.- !Y ole!

(SE ARRANCA NUEVAMENTE CON EL BAILE Y LOS PITOS, OLVIDANDOSE DE MAMA RUFINA Y LLEGANDO EN SUS CABRIOLAS HASTA CERCA DE ELLA)

Perico.- !Ole! !Ole! !Ole!

Rufina.- (DESPERTANDO Y ATENAZANDO UNA OREJA DEL PICARO)

!Requeteole!

Doncellas.- !Ja, ja, ja, ja!

Todos.- !!Ole!!

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

H A B L A D O .

Rufina.- (SIN SOLTARLE LA OREJA)

¡Por hoy ya ha sido bastante!.
Menos pitos y danzar
y menos soliviantar
a las muchachas, tunante.

Doncella 1ª.- ¡Perdonadle, ama Rufina!.
Doncella 2ª.- El pobrecillo entró aquí...
Perico.- Si ángeles piden por mí,
¿no cesará vuestra inquina?.

Rufina.- (SOLTANDOLE)

De eso te vales, bribón.
Y ahora ¡sus! y a trabajar,
que ya debería estar
todo esto en el galeón.
(CON UN SUSPIRO)
Mañana al amanecer
zarparemos, Dios mediante.

Perico.- ¿No vais contenta?.
Rufina.- Bastante
me pesa, más ¿qué he de hacer?.

En buena..o mal hora, el Rey
se acordó de mi señor
para hacerle el alto honor
de designarle Virrey

del Perú....¡Ay! ¡Tan tranquilo
que era el vivir en Sevilla!...
¡Dios sabe si en la otra orilla
no estaremos siempre en vilo!.
(VOLVIENDO A LO SUYO)
¡Vamos, poned más afán!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Ya visteis que los salones
rebosan de señorones...
¡Y los que luego vendrán!

Perico.- ¿Despide a sus amistades?.

Rufina.- Con esas supo cumplir.
Hoy ha querido reunir,
colmándoles de bondades,
a todos los pasageros
que harán el viaje con él....
(VUELVE A SU TEMA)
¡Y el patio como un cuartel!.
¡Que dirán los caballeros!.

Perico.- Bien está; no paséis pena.
Tres mozos mandé llamar,
que ya estarán al llegar.

Rufina.- (COGIENDOLE OTRA VEZ LA OREJA)
Entonces tú ¿qué faena
vienes a hacer?

Perico.- (¡Esta vieja!)

Rufina.- Y luego querrás tu paga.

Perico.- ¿Qué faena queréis que haga
si vos no me dais la oreja?.
(SE SUELTA. LAS CHICAS RIEN)

Rufina.- ¡Condenado! Con razón
te llaman Pedro Botero.

Perico.- Por mi oficio; batelero.

Rufina.- De agua dulce, borrachón.

Perico.- ¿De agua [redacted] dulce?. ¡Error profundo!.

Rufina.- Al Guadalquivir lo fio.

Perico.- ¿Y ese es dulce?. ¡Ese es el río
con más sal que hay en el mundo!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rufina.- ¡En la mar quisiera verte!

Perico.- (ATERRADO)

¡Eso si que no, caray!.
Ni por todo el oro que hay
en Potosí. ¡Antes la muerte!.

Dicen que el mundo es perfecto
y que es pecado dudar.
No lo creais: ¡sobra el mar!

Rufina.- ¿Que sobra el mar?.

Perico.- ¡En efecto!
¿A las Indias quereis ir?.
Pues, embarcada diez meses,
vais expuesta a mil reveses
Y ¡sabe Dios si a morir!

¿Quien os pone en tal apuro?.
Pues el mar. Si él no existiera,
por camino o carretera
llegariais de seguro.

¿Algun crimen se comete?.
Se echa el cadaver al mar.
¿Alguno se quiere ahogar?.
Al mar se tira el pobrete.

¿Sus aguas quereis beber?:
¡contaos ya por difunto!.
Regais una flor: ¡al punto
se la vé languidecer!

Y, en suma, para acabar,
como sera, que la gente
cuando no puede aguantar
dice en tono maldiciente... (Tapándose la boca)
¡Que!
Rufina.- ¡Mecachis en la mar!
Perico.-

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

~~Conque decidme, señora:~~
~~¿para que nos sirve el mar?~~

EL MOZO 1º y DOS

(EN EL FORO APARECEN ~~VVV~~ GALOPINES DEL PUERTO)

Asomando está
~~Ya se asoma ya~~ mi gente.

¡Vamos!...¡Moveos, hambrones!.

Cargad con esos arcones

y llevadlos prestamente

a mi barca.

(DOS DE LOS MOZOS CARGAN CON UN PESADO COFRE, EL TERCERO CON UNA ARQUILLA)

Rufina.-

(IRONICA E INDIGNADA)

¡Y tú en el potro!

Perico.- Yo...con la intención ayudo.

(HACIENDO MUTIS POR EL FORO DETRAS DE LOS MOZOS, SECANDOSE LA FRENTE)

¡Si supierais como sudo

viendo trabajar a otro!.

(MAMA RUFINA DA UN SUSPIRO DE DESCANSO. LUEGO VUELVE A SU TRAJIN)

Rufina.- ¡Gracias a Dios!...Ahora ya

no hay quien os distraiga...¡Vivas!.

(POR LA DERECHA SALE DON ALVARO. ES UN VENERABLE CABALLERO, ESPEJO DE LAS MEJORES VIRTUDES ESPAÑOLAS, ENERGICO Y HUMANO A LA VEZ. VISTE SEVERAMENTE)

Don Alvaro....
~~VVVVVVVVVV~~ ¿Aun queda mucho!
~~VVVVVVVVVVVVVV~~

D. Alvaro.-

Rufina.- Mucho nó...si hubiera prisas,

pero está sobrando guasa.

D. Alvaro.- Pues no des mano a ~~las~~ niñas,
esperan
que ya el galeon ~~aguarda~~
la carga.

(POR EL FORO, UN GRUPO DE EMIGRANTES A CUYA CABEZA MARCHA RUI-BLAS. ES

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

ESTE UN LABRADOR DE TIERRA DE CAMPOS, VIEJO Y ATEZADO POR LOS SOLES DE CASTILLA; TIENE LA DIGNA HUMILDAD DE AQUELLOS HOMBRES DEL ESTADO LLANO DE NUESTROS MEJORES TIEMPOS. EL RESTO DEL GRUPO EN SU MAYORIA HOMBRES, SON ASIMISMO LABRADORES)

Rui- Blas.- Ave Maria.

D. Alvaro.- Su gracia sea con todos.

Rui-Blas. ¿Sois el Virrey?.

D. Alvaro. Y me anima
un deseo: conocer
a cuantos conmigo a Indias
deben marchar, bajos y altos.
Por esta razón sencilla
os he mandado llamar.
Pasad luego a las cocinas
y tomad un refrigerio.
¿Y los demás?.

Rui- Blas. ¿Quien se fia
de dejar solo el bagaje
cuando hay tanta gente pilla
en ese puerto?.

D. Alvaro.- Razón
teneis. A vuestra salida
que entren ellos.

Rui-Blas. (MEDIO ENTRE DIENTES)
¡Buen comienzo
para un Virrey de las Indias!.

D. Alvaro.- ¿Lo decís por el convite?

Rui-Blas. Lo digo por la hidalguía.

(POR LA DERECHA SALE AMALIA. APENAS CUMPLIO LOS DIEZ Y OCHO AÑOS Y ES BUENA E INGENUA LO QUE NO EXCLUYE UN TEMPERAMENTO APASIONADO)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- Perdonadme, padre mio...

D. Alvaro.- Amigos: ved a mi hija
doña Amalia, que ahora llega
a saludaros.

Rui-Blas. (ACERCANDOSE Y BESANDO LA MANO QUE ELLA LE TIENDE)

¡Bendita!.
Que con ángeles así
no hay miedo a la travesía.

Amalia.- Ni con hombres como vos.
Venid, que os sirva yo misma.

(INDICANDO LA PRIMERA IZQUIERDA. LUEGO, VOLVIENDOSE A SU PADRE)

Disculpadme con la gente.

(YA HACE MUTIS POR LA PRIMERA IZQUIERDA SEGUIDA DE RUI-BLAS Y LOS EMIGRANTES)

Rufina.- ¡Ole...y que viva mi niña!.
Y vos me dispensareis.

D. Alvaro.- (CONMOVIDO)

Tambien en mí una voz íntima
me clama algo parecido.

Rufina.- ¡Señor!...

D. Alvaro.- ¡Que Dios la bendiga!

Rufina.- (TRANSICION)

Mas, decidme: ¿no podríamos
dejar ese viaje a Indias
para cuando hicieran puente
desde Cadiz hasta Lima?.

D. Alvaro.- (SOLEMNE AUNQUE BIENHUMORADO)

Habremos de ir....¡para hacerlo
nosotros, mamá Rufina!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(POR EL FORO ENTRA ANGÉLICO. UNOS TREINTA AÑOS, UNTUOSO Y MELIFLUO; ES UN TRUHAN REDOMADO. VISTE COMO CORRESPONDE A UN SERVIDOR DE CASA GRANDE. DESDE LA PUERTA Y HACIENDO UNA GRAN REVERENCIA:

Angélico.- ¡Ilustrìsimo señor!
¿Teño o placer de falar
don Alvaro dos Trujillos?.

D, Alvaro.- Yo soy y en mi casa estais.

Angélico.- (NUEVA REVERENCIA)
¡Obrigado!...Su exselensa
o Marques do Calamar,
dos Mares, das Aguas Quentes,
demanda a vosa bondad
lisensa de saludaros.

D. Alvaro.- Decid que le aguardo ya.

Angélico.- (TERCERA REVERENCIA)
¡Muito obrigado!.

(HACE MUTIS POR EL FORO SIN VOLVER LA ESPALDA A DON ALVARO Y SIN DEJAR DE HACER SALUDOS)

D. Alvaro.- Rufina:
~~excusaos de ese afan.~~
Llega un noble caballero
de tierras de Portugal
que hará el viaje con nosotros.

Rufina.- ¿Un portugués?. ¡Tal será
de hinchado y de...!

D. Alvaro.- ¡Punto en boca!
Cuando os pregunten, hablad.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

M U S I C A .

(LAS DONCELLAS FORMAN CALLE A UNO Y OTRO LADO DE LA PUERTA DEL FORO. RUFINA SE ASOMA HASTA PODER VER LA CALLE. DON ALVARO QUEDA EN PRIMER TERMINO)

Rufina.- Ya está aquí.

Unas.- ¿Quién será?.

Otras.- ¿Cómo es?.

Rufina.- Un altivo
caballero
portugués.

Unas.- ¿Es gentil?.

Otras.- ¿Es galán?.

Rufina.- No lo sé.
Entre plumas
y cintajos,
no se le ve.

(EN EL FORO APARECE CALAMAR SEGUIDO DE ANGELICO Y ROQUE. CALAMAR HA CUMPLIDO YA LOS CINCUENTA, ES TORPON Y MALENCARADO. SU CARA ES UN MUESTRARIO DE CICATRICES; LE FALTA EL OJO IZQUIERDO, CUYA AUSENCIA CUBRE CON UN TRAPO NEGRO A GUISA DE CORTINILLA. VISTE OSTENTOSAMENTE A LO CABALLERO: MUCHAS ALAJAHAS, CINTAS, PLUMAS. ROQUE ES UNA MALA BESTIA QUE HABLA POR PURA MISERICORDIA DIVINA; ALTO, GORDO, DE ROSTRO FEROZ; SU ATAVIO ES, COMO EL DE ANGELICO, EL DE UN CRIADO DE LA NOBLEZA)

Calamar.- (DESDE LA PUERTA)
¡Eu soy
su exselensa
o Marqués do Calamar!.

Angélico y Roque.- !O Marqués do Calamar!.

Calamar.- O Marqués do Calamar,
dos Mares,
das Aguas Quentes...
!Y ya no hay mais que falar!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

I

Teñe Portugal, hermoso,
muitas cosas que admirar,
y entre todas, la primeira,
la nobleza y la braveira
do Marqués do Calamar.

Ange. y Roque.- ¡Do Marqués do Calamar!.

Calamar.- Soy portugués
y al Cielo estoy
muito obrigado,
porque nací
siendo marqués
en un palacio
y no criado.

Eu soy cortés,
eu soy galán,
eu soy valente.
Eu sé reñir,
y enamorar
muy gentilmente.

Ange. y Roque.- E portugués
y al Cielo está
muito obrigado.

Clamar.- Teño caudal,
teño un blasón
muito envidiado.

Ninguno a mí
me da pavor,
persona o bestia...
Y lo demás,
eu me lo callo
por modestia.,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

II

Calamar.- Cuando vades a Lisboa
nao dejeis de visitar
un jardín con un letreiro
donde dice "Cementeiro
do Marqués do Calamar".

Soy portugués
y al Cielo estoy
muito obrigado.

Todos.- Porque nació
siendo marqués
en un país
y nó criado
tan atrevido.

Calamar.- Ninguno a mí
me da pavor,
persona o bestia.

Todos.- Y lo demás,
él se lo calla
por modestia.

Calamar.- ¡Eu soy
o Marqués do Calamar!.

Todos.- ¡O Marqués do Calamar!.

Calamar.- !Y ya no haja más que falar!

Todos.- ¡Viva! ¡Viva! ¡Viva!
¡Viva! ¡Viva! ¡Viva!
¡El Marqués de Calamar!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

H A B L A D O .

D. Alvaro.- ¿Hicisteis feliz camino?.

Clamar.- ¡Por Sao Paulo!. ¡Bueno fuera!.
Eu viajo como quien soy:
eu llego a posada o venta,
arrendo todos os cuartos
e mando cerrar la puerta.
(TRANSICION)
¿Está preparada o nave?.

D. Alvaro.- Completa la carga, espera
tan solo a los pasageros.

Calamar.- ¡Pois eu llegué!. Facer vela
y partamos prestamente.

D. Alvaro.- Aun falta gente en mi cuenta.
Además, aguardo cartas
de Madrid.

Calamar.- (COMO SI OYERA AL NOMBRE POR PRIMERA VEZ
¿Madrid?...Me suena;
pequeño pobliño da
península portuguesa.
Así pois, aguardaremos.

D. Alvaro.- (DESDE EL PRIMER MOMENTO SE HA DADO CUENTA DE LA IMBECILIDAD DE SU INTERLOCUTOR. POR ESO SU TONO SERA, EN TODO LO QUE RESTA DE CENA, AMABLEMENTE BURLON)
Segun quién os recomienda,
vais a Lima para hacer
el viaje a Brasil por tierra.

Calamar.- Vou ver miñas posesaos.
Teño una fortuna inmensa.
No Brasil eu teño minas
de diamantes e turquesas,
e teño dos mil escravos,
mil negros e outras mil negras.

Legado Rafael Fernandez Shaw. Biblioteca. FJM.

D. Alvaro.- Entonces, más de una vez
os embarcasteis.

Calamar.- ¡Dusentas!
Eu no temo a tempestad:
¡quien téñeme miedo es ella!

(RUFINA Y LAS DONCELLAS CONTIENEN LA RISA

¿Vedes meu rostro? Pues cada
cicatriz e una leyenda,
un viaje o un desafio.

(SEÑALANDO)

Esta ferida fué feita
no Cabo Buena Esperanza.
Esta otra en Portobandeira.

(LEVANTANDO UN POCO LA CORTINILLA)

Lo del ojo...en Vista Alegre.

D. Alvaro.- Me place vuestra entereza.
Mas no son solo los vientos
los que traidores acechan.

Calamar.- ¿Que reis falar dos piratas?.
¡Vos estais de brincadeira!.
¡Piratas! ¡Já, já!

Angélico.- (CON RISA ATIPLADA)

¡Já, já!.

Roque.- (CON RISA CAVERNOSA)

¡Já, já!

Calamar.- ¡Son contos de vieja!.

D. Alvaro.- Mejor que lo echeis a broma.
Si nuestra desdicha fuera
topar con ese Conrado,
el pirata que anda en lenguas
de todos los navegantes,
¡ante vuestra risa huyera!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Calamar.- ¿Conrado?.... ¡Ah,sí! ¡Conradiño!

[redacted]

¡Já, já!

Roque y Angélico.- ¡Já já!

Calamar.- ¿Os amedrenta?.

D. Alvaro.- Gran quebranto hace a las naves
de España; que no hay quien pueda
combatirle. Es invisible
cuando una flota se acerca,
mas, topando nave sola,
es gavilán a la presa.

Calamar.- Pois en Lisboa se fala
de un enemigo que acecha
al pirata.

D. Alvaro.- El Caballero
Gris; conozco la leyenda.
Un noble desconocido
que fletando una galera
armada en corso, persigue
a Conrado. ¿Será cierta
la relación?.

Calamar.- Eu lo afirmo.

D. Alvaro.- ¿Teneis pruebas?.

Calamar.- Teño pruebas.

D. Alvaro.- ¿Y quien es el Caballero
Gris?.

Calamar.- Perdao..¡Cosa secreta!

D. Alvaro.- ¿Español?

Calamar.- O portugués.

D. Alvaro.- Respeto vuestra reserva.
Dicen los que la escucharon,
que cuando entran en pelea
Conrado y sus hombres, cantan
como una canción de guerra.

Calamar.- Eu conosco la cansao...
¡Rabo de porco! ¿Como era?.

(TARAREANDO, MUY MAL POR CIERTO)

"E meu barco meu tesoro"...

[redacted] ¡Nao!

Angélico.- Con perdao, exselensa.

(TARAREANDO CON VOZ ATIPLADA, MUY MAL TAMBIEN)

"E meu barco meu tesoro..."

Calamar.- ¡Ves a componer la orella!

(A ROQUE)

¿E tú?, ¿fas recordasao?.

Roque.- (COMO CANTARIA UN BECERRO)

"E meu barco meu tesoro..."

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Calamar.-

(TAPANDOLE LA BOCA)

¡Va a chover si nao lo dexas!.

(INTENTANDO DE NUEVO)

"E meu barco meu tesoro"...

¿Cómo era?...¿Cómo era?.

(EN ESTE MOMENTO, HACIA EL FORO, SE OYE UNA VOZ, LA DE CONRADO QUE, TODAVIA SIN ACOMPAÑAMAIENTO DE ORQUESTA, CANTA:

Conrado.-

(DENTRO)

"Es mi barco mi tesoro,
es mi bien la libertad,
mi ley la fuerza y el viento,
¡mi única patria la mar!

(ESPECTACION EN TODOS LOS PERSONAGES. BREVE PAUSA. AL CABO APARECE EN LA PUERTA DEL FORO, CONRADO. TIENE UNOS TREINTA Y CINCO AÑOS, ES AUDAZ Y SIMPATICO; TODO EN EL REVELA AL HOMBRE CON"DON DE MANDO". VISTE UNFORME DE CAPITAN DE LOS EJERCITOS REALES)

M U S I C A .

Conrado.- Señores mios,
muy buenas tardes.

D. Alvaro.- Sed bien llegado.

Conrado.- Decid, si os place,
si acaso habita
esta mansión
el Señor de Trujillos.

D. Alvaro.- Vuestro servidor.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- Soy el capitan Fresneda,
del Ejército Real;
de Madrid llego a Sevilla
con objeto de embarcar.
para tierras peruanas (DON ALVARO LE TIENDE LA MANO)
donde mi destino está.

D. Alvaro.- Pues mañana, con la aurora
nuestra nave partirá.

Conrado.- (HACIENDO ADEMAN DE RETIRARSE)
Gracias mil, y perdonadme.

D. Alvaro.- Por favor, no os vayais.
Hoy reuno en esta casa
a cuantos compartirán
nuestra suerte en el camino.
Honradme y sed uno más.

Conrado.- Me aburría en la Corte
con un tedio mortal;
no soy yo quien soporte
un dia y otro igual
A Indias voy a expatriarme
Tuve ansias de embarcarme
buscando un no sé qué.
No es fácil explicarme,
pero lo intentaré.

I

(ACERCANDOSE A DON ALVARO, RESPETUOSAMENTE)

Yo busco un amigo
de corazón sano
que quiera brindarme
el nombre de hermano.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Su vida y mi vida
al mismo compás...
Eso nada menos;
eso nada más.

(ACERCANDOSE, BURLON, A ANGELICO)

Yo busco un pillastre,
cruel y avispado,
que sea maestro
de todo pecado.

Retarle, vencerle,
turbar su magín,
y sus malas artes
que pague por fin.

A las Indias voy buscando
lo que no encontré jamás.

Todos.- ¿Eso nada menos?.

Conrado.- Eso nada más.

II

(ACERCANDOSE, CORTES, A MAMA RUFINA)

Yo busco una dama
que sea dechado
de cuantas virtudes
mi patria ha celado.

Rendirla mi espada,
mi vida quizás....
Eso nada menos;
eso nada más.

Y, en fin, voy en busca
del sol de mi vida;

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

la dulce y amarga
mujer presentida....

(EN ESTE MOMENTO, DENTRO, HACIA LA IZ-
QUIERDA, SE OYE CANTAR A AMALIA)

Amalia.- (DENTRO)
Aunque veas que me voy
no me voy porque me quedo,
que aquí se queda Sevilla
y en su Giralda mi anhelo.

Conrado.- A las Indias voy por ella
y muy cerca está quizás...

Todos.- ¿Eso nada menos?.

Conrado.- ¡Eso nada menos!
¡Eso nada más!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

H A B L A D O .

Conrado.- (HACIENDO ADEMAN DE SACAR DEL PECHO UNOS PAPELES)

Ved, señor, mi nombramiento.

D. Alvaro.- Me basta vuestra palabra.

¿Vais a Lima destinado?.

Conrado.- A Ataculpo.

D. Alvaro.- Buena plaza.

Conrado.- Hoy (cualquiera) da lo mismo.

en todas duerme la espada.

D. Alvaro.- ¿Os gusta, (entonces,) la guerra?

Conrado.-

Conrado.- Es mi oficio.

Calamar.- ¡Así se fala!

D. Alvaro.- (PRESENTANDO)

El Marqués de Calamar.

Calamar.- ¡E dos Mares e das Aguas

Quentes!

Conrado.- Vuestro servidor.

D. Alvaro. Tambien a las Indias marcha.

Y ahora, si gustais, señores,

pasad y honrareis mi casa.

(CONRADO Y CALAMAR ACEPTAN CON UNA INCLINACION DE CABEZA Y SE DIRIGEN HACIA LA DERECHA. CALAMAR SE ADELANTA A CONRADO PARA SALIR, DETENIENDOLE CON LA MANO Y DICIENDOLE EN TONO DE DISCULPA%

Calamar.- Perdón si eu paso primeiro:

¡me obliga la miña casta!

(MUTIS LOS TRES POR LA DERECHA. APENAS SE QUEDAN SOLOS, ANGELICO Y ROQUE PIERDEN TODA COMPOSTURA)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Roque.- ¡Por las barbas de mi padre!

Angélico.- ...Al que ahorcaron en Marsella.

Roque,- Que ya me iba yo cargando.

Angélico.- Y yo.

(SEÑALANDO)

¡Dos arcas!

Roques.- ¡Y abiertas!.

¡Al avío!

Angélico.- ¡Quieto, Roque!.

Serán ropas y preseas;
nada en dos platos. En cambio
estoy viendo allí una arqueta...

Roque.- ¡Por los huesos de mi tia!

Angélico.- ...que fué quemada en Valencia.

Roque.- ¡Trinca ya!

Reconozcamos

Angélico.- el terreno. Tú a esa puerta
y yo a esotra.

(ROQUE VA A LA PRIMERA IZQUIERDA Y ANGELICO AL FORO)

Roque.- Aquí no hay nadie.

Angélico.- Pues por aquí, gente llega.

(VUELVEN AL CENTRO DE LA ESCENA Y ADOPTAN UN AIRE INOCENTE. POR EL FORO ENTRA PERICO SEGUIDO DE LOS TRES MOZOS. PERICO VIENE UN SI ES O NO ACHISPADO)

Perico.- Ya nos va quedando menos.
Dos viajes...y cosa hecha.
¡Vamos!...¡Vivos!...Yo no ayudo...
porque estoy cobrando fuerzas.
Hace calor; de aquí al puerto
hay diez o doce tabernas
y claro...Bueno: ¡clarete!

(SALUDANDO A ANGELICO Y ROQUE)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¿Qué?...¿Tambien a las Amèricas?

Yo no...Yo al mar, ni dormido.

(ACERCANDOSE A ROQUE Y COMO QUERIENDO RECONOCERLE)

Perdóneme su excelencia.

¿Donde he visto yo esa cara?...

¡Bah!...Periquillo, tú sueñas.

¿No me había parecido

su merced cierto tronera

al que un dia vi azotar

por la justicia en Marchena?.

¡Como iba a ser su merced!.

(ROQUE HACE UN ADEMAN AMENAZADOR. ANGELICO LE CONTIENE)

¿Acabareis?...¡Vagos! ¡Fuera!

(UNO DE LOS MOZOS HA CARGADO CON UN FARDO. LOS OTROS DOS CON UNA GRAN ARCA; LOS TRES HACEN MUTIS. EN ESCENA QUEDA SOLO UN ARCA DE GRANDES DIMENSIONES JUNTO A LA PARED EL FORO; SOBRE ELLA LA ARQUILLA A QUE ANTES ALUDIO ANGELICO)

Yo me voy a las cocinas:

necesito cobrar fuerzas.

(YA HACE MUTIS POR LA PRIMERA IZQUIERDA. ROQUE VA A IR TRAS EL Y ANEGELICO LE CONTIENE)

Angélico.- ¡Quieto!

Roque.- ¡Es que me ha conocido!

Angélico.- Dejame a mí...Tú, ¡a la presa!

(ANGELICO HACE MUTIS POR LA PRIMERA IZQUIERDA. ROQUE VA HACIA EL FORO, COGE LA ARQUETA Y SACANDO UN PUÑAL HACE SALTAR CON EL LA TAPA. ENFRASCADO EN SU LABOR NO SE APERCIBE DE QUE POR LA DERECHA SALE & CALAMAR SEGUIDO DE CONRADO)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- (FINGIENDO GRAN CORTESIA Y EN VOZ ALTA, SE SUPONE QUE PARA QUE LE OIGAN LOS DE DENTRO)

¡Oh, señor marqués, mil gracias!

(CAMBIANDO BRUSCAMENTE EL TONO POR EL DE AUTORIDAD)

¡Debiera ahorcarte por necio!.
¿Te parece que un marqués
puede comer con los dedos
como un rufián de posada
y hasta chupárselos luego?
y limpiarse con la mano
la boca?...¡Di algo, mostrenco!

Calamar.- (COMPUNGICO COMO NIÑO PILLADO EN TRAVESURA)

Estaban las servilletas
tan limpias, que daba duelo.

Conrado.- ¿Y hablar siempre dando voces?
¿Y jurar como un remero?.
¿Qué le has dicho a esa señora
con quien hablabas? Sospecho
que alguna barbaridad.

Calamar.- ¿A esa gorda? Un cumplimiento.
Ella, llena de remilgos,
me ha dicho: "Marqués: ¿es cierto
que yo resulto delgada?"

Conrado.- ¿Y tú...?

Calamar.- Yo, muy caballero,
la he respondido: "¿Delgada?
No hagais caso: eso es un cuento.
¡Por San Martín matan muchos
con bastante menos peso!".
Me parece que más fino...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- (REPARANDO EN ROQUE)
¡Imbecil! ¿Que estás haciendo?.

Roque.- Capitán....

Conrado.- ¿No os tengo dicho
que por una vez al menos
quiero que seais honrados?.
¿Qué has cogido?.

Roque.- Este joyero.

Conrado.- Dámelo..¡Bello retrato!..

Calamar.- Y rodeado de un cerco
de brillantes.

Conrado.- No te importa.
Largaos con viento fresco.

Calamar.- Como mandes.

Conrado.- Oye, espera.
¿Qué noticias hay del puerto?.

Calamar.- Todo va bien. Treinta hombres
de los tuyos, consiguieron
sentar en el galeón
plaza como marineros.
No son muchos.

Conrado.- Son de sobra
si saben seguir mi ejemplo.

Calamar.- ¿Y el golpe será...?

Conrado.- En el sitio
que yo sé y que me reservo.
¡Fuera ya!

Calamar.- Si quieres algo...

Conrado.- Que no comas con los dedos.

(MUTIS CALAMAR POR LA DERECHA Y ROQUE
POR LA PRIMERA IZQUIERDA)

Conrado.- (MIRANDO EL RETRATO)
¡Hermosa! ¿Quien podrá ser?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Bellos ojos, limpia frente,
breve la boca inocente....

¿Existirá esta mujer?.

M U S I C A .

Conrado.- Deliciosa miniatura
de un primoroso perfil,
que retrata una hermosura
delicada, suave y pura
con blancura de marfil.

Manejó con ciencia rara
el artista su pincel,
y las líneas de la cara
puso con paciencia avara
recreándose con él.

¡Hermosura ideal
que me enamora
y el sentido suspende
como la aurora!
Si la estampa es real
y vive y llora
¡yo sería el esclavo
de tal señora!.

(POR LA ZZQUIERDA SALE AMALIA QUE AL VER A UN DESCONOCIDO HACE UN MOVIMIENTO DE EXTRAÑEZA Y TRAS UN SALUDO MARCA EL MUTIS HACIA LA DERECHA. CONRADO, ASOMBRADO DESDE QUE LA HA VISTO, LA DETIENE CON UN ADEMAN SUAVE)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- Perdonad, caballero...

Conrado.- !Oh maravilla!
Si sois sueño, evitadme
la pesadilla.

Amalia.- (REPARANDO EN LA MINIATURA)
¿Quien os dió ese retrato?.

Conrado.- ¡Es un tesoro!.

Amalia.- Por lo menos mi padre
lo pagó en oro.

Conrado.- Todo el oro del mundo
no es suficiente
para hacer que os devuelva
el sol naciente.

Amalia.- Es mi retrato,
!vaya una cosa!.

Conrado.- !Es ya mi vida!.

Amalia.- Dadme esa joya.

Conrado.- Con versos de un madrigal
y perlas de un aderezo
desde este momento empiezo
a tejerme un ideal.

Eso sois vos para mí
y ya por mi vida os juro
que no hay ideal más puro
que el que yo os confieso aquí.

Amalia.- Con versos quereis hacer
un castillo de ideales
sin ver que son materiales
bien fáciles de romper.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- !Pues entonces, mi vida
tomad ahora!.

Amalia.- Sois un loco sin duda.

Conrado.- Verdad, señora.
Porque loco es el hombre
que se enamora.

(A UNIS)

Amalia.-
Con versos quereis hacer
un castillo de ideales,
sin ver que son materiales
bien fáciles de romper.

Conrado.
Con versos de un madrigal
y perlas de un aderezo
desde este momento empiezo
a tejerme un ideal.

Amalia.- !Locura vana!

Conrado.- !Feliz locura!

Los dos.- !Y la culpa de todo,
la miniatura!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.— Del Ejército del Rey,
que para las Indias va.

Amalia.— ¿Embarcaréis?... También yo.

Conrado— ¿Sois de la casa, quizás,
del Virrey?

Amalia.— Como que soy
su hija, y le he de acompañar.

Conrado.— (Aparte: Seré feliz)

(Haciendo ademán de retirarse)

H A B L A D O .

Amalia.- Rápido os entró el amor.

Conrado.- ¿Que os extraña?: el ideal,
si se alcanza alguna vez,
no hay que dejarlo escapar.
Y yo he soñado con vos
no se cuando.

Amalia.- ¡Capitán!...

si en mis pupilas posais
esos carbunclos en flor
de vuestros ojos; si dan
vuestras sonrisas la miel
de esa gracia angelical
que os pertenece, al oir
mis palabras; si al rozar
mi mano la vuestra, -azor
tras la paloma torcaz- ,
en ella para; y, en fin,
si en el divino coral
de vuestros labios, amor
viba y se rinde a la par.

Amalia.- (RUBORIZADA)
Sois muy galante...

Conrado.- ¿Decís?....
Amalia, ¿por qué callais?
¿Por qué se enciende el rubor
en vuestra cara?.

Amalia.- ¡Dejad!.

Conrado.- ¿Para hacerme más feliz
o para hacerme dudar?.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- Permitid que vaya....

Conrado.- ¡Nó!:
que &á os puedo perder quizás.

Amalia.- Pero, al menos, devolved
esa alhaja.

Conrado.- ¿Me quitais
mi tesoro?.

Amalia.- Es la mejor
de mis joyas.

Conrado.- ¡Sin dudar!.
Aunque otras hais de tener
de gran valía.

Amalia.- De más,
en riqueza; pero no
en aprecio familiar.

Un poco antes de morir,
mi madre tuvo el afán
de que me hiciera un pintor
tal retrato, y así va
tan unida en el amor
de su recuerdo, que, al par
que en ella me veo a mí,
¡contemplo a quien ya no está!
(PAUSA. REACCION)

Cuando vaya el galeón
por en medio de la mar
Os enseñaré el sin fin
de alhajas de mi caudal.

Conrado.- Os iré mirando a vos
y nada me ha de admirar.

Amalia.- ¡Enamorado seguís!.
Para cambiar vuestro afán,
a mi padre pediré
permiso para sacar

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJ

las demás riquezas.

Conrado.- No
me interesa nada más
que vos.

Amalia.- ¡Por favor!... Traed

Amalia.- Encandilaré
vuestros ojos con la faz
del magnífico joyel
que llevamos a ultramar

Conrado.- Insisto en mi devoción.

Amalia.- Y yo en la mia. Dejad
que haga por vos hincapié
con mi padre, y al zarpar
os deslumbrará la luz
de los tesoros que van

Amalia.- ¡Por favor!... Traed

Amalia.- Pero, ¡por favor!, traed
la miniatura.

Conrado.- (ENTREGANDOSELA)
Aquí está.
Tras ella, mi corazón
y mi ilusión también van.

Amalia.- No paseis temor, en fin,
que bién la sabré guardar.

Conrado.- !Para mí!

Amalia.- Tambien de vos.

Conrado.- !Será imposible!: pensad
que ha arraigado en mí una fé
!un amor!, una ansiedad
de posesión tan viril
que ya en el mundo no habrá
fuerzas capaces de hacer
que no sea la que he de conquistar
lo que siendo una ilusión

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

se convirtió en realidad.

Amalia.- ¡Pues mejor la guardaré!

Conrado.- ¡Pues os la habré de robar!.

(POR LA DERECHA RUFINA, QUE CRUZA HACIA EL FORO)

Amalia.- Rufina, ¿es que ya ha llegado
su llegada la Marquesa
de Palma?.

Rufina.- Nó, niña mia.

Amalia.- Pues aguarda en la cancela,
que debe estar al llegar.

(A CONRADO)

¿La conoceis?.

Conrado.- ¿Quien es ella?.

Amalia.- La Marquesita de Palma.

Conrado.- Nó. ¿Es acaso pasagera?.
tambien en el galeón?.

Amalia.- La Marquesa no va a América.
Solicitó de mi padre
que le llevara unas prendas
para famliares suyos
que están en aquellas tierras
del Perú hace algunos años.
También yo por vez primera
voy a verla. Estoy curiosa.

Conrado.- ¿Rica?.

Amalia.- Y noble. Aquí se cuenta
que lleva un mes en Sevilla;
que vino desde Valencia
por mar, y que solamente
vive con unas doncellas.
Que alquiló rico palacio....

Rufina.- (NO PUEDE RESISTIR MAS TIEMPO Y SE ACERCA E INTERVIENE)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Y que nadie en él penetra.

Amalia.- ¡Mamá Rufina!

Rufina.- ¡Perdón!...

Perdone el señor mi lengua.

Conrado.- ¿Que mas sabeis de esa dama?.

Rufina.- Que es hermosa...y muy honesta.

Amalia.- (A CONRADO, POR RUFINA)

Si no hablase, enfermaría.

Rufina.- Sé más.

Conrado.- Decid.

Amalia.- ¡Bueno fuera!.

Rufina.- Se dice que es... ¡una incógnita!

Amalia.- ¿Y eso que es?.

Rufina.- ¡No hay quien lo sepa!.

Que nadie sabe quien es,
lo sabe Sevilla entera.

Y ¡chitón!, que siento ruido-

(VA AL FORO Y ATISBA LA CALLE HACIA LA DERECHA. LUEGO VUELVE RAPIDA A PRIMER TERMINO)

¡Ya se acerca la Marquesa!...

¡Unos pajes la preceden!....

Viene en lujosa litera....

Amalia.- Perdonad: he de advertir
a mi padre su presencia.

Conrado.- Voy con vos.

Rufina.- (EN LA PUERTA)

Y traen buen paso...

(AMALIA HACE MUTIS POR LA DERECHA. CONRADO LA SIGUE, DICIENDO COMO COMENTARI

Conrad.- ¡Es hermosa con largueza!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(RUFINA CRUZA RAPIDAMENTE LA ESCENA Y ACERCANDOSE A LA PUERTA DE LA IZQUIERDA HACE ADEMANES DE LLAMADA. LUEGO, CON NERVIOSIDAD DE MUJER PULCRA ARREGLA Y LIMPIA LO QUE PUEDE. POR LA IZQUIERDA SALEN LAS SEIS DONCELLAS DEL PRINCIPIO DEL ACTO, QUE SE SUMAN A SU LABOR. POR LA DERECHA SALE DON ALVARO, SEGUIDO DE VARIAS DAMAS QUE RODEAN A AMALIA.

Rufina.- (A LAS DONCELLAS)
Sed atentas y [redacted] que llega.
que es gran dama la [redacted]

D. Alvaro.- Os agradezco infinito
que me ayudeis a atenderla.
Y a tí, Amalia, te encarezco
que extremes en las finezas.

M U S I C A .

(AMALIA Y LAS DAMAS, EN EL LATERAL DERECHO, FORMAN UN GRUPO EXPECTANTE, DEJANDO LIBRE EL CENTRO DE LA ESCENA, Y COMO UN CAMINO HASTA LA PUERTA DEL FORO. IGUAL JUEGO HACEN RUFINA Y LAS DONCELLAS EN EL OTRO LADO. DON ALVARO, SOLO, VA HASTA EL FONDO. [redacted]. EN ESTE MOMENTO ENTRAN POR EL FORO CUATRO PAJES RICAMENTE VESTIDOS. ENSEGUIDA, EN LA CALLE, SE VE APARECER LA LITERA EN LA QUE VA LAURA. DON ALVARO LA AYUDA A DESCENDER, Y OFRECIENDOLA LA MANO ENTRAN LOS DOS EN ESCENA.
LAURA, MARQUESA DE PALMA, ES UNA DELICIOSA AUNQUE ALGO VARONIL FIGURA DE MUJER, QUE PARECE ARRANCADA A UNA MINIATURA MARFILEÑA. ESTA PROXIMA A CUMPLIR LOS TREINTA. CUANDO ENTRA EN ESCENA, TODAS LAS MUJERES PRESENTES MARCAN UNA REVERENCIA DE SALUDO A LA QUE LAURA CORRESPONDE CON

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

UNA AMABLE SONRISA, INICIANDO UN ADEMAN QUE TIENE YA EL RITMO DE MINUE CONQUE SE INICIA LA MUSICA)

D. Alvaro.- Venís a honrarme, señora,
poniendo el pié en esta casa
que se enaltece a la vista
de la Marquesa de Palma.

Laura.- Y a mí me honrais, caballero,
saliendo a sí a saludar
a quien se siente orgullosa
de que su estancia
pueda agradar.

D. Alvaro.- Y, así, tened mis respetos.

Amalia.- (AVANZANDO)
Y mi atención.

D. Alvaro.- (PRESENTANDO)
Doña Amalia:
que es la azucena mas pura
en el jardín de mi alma.

Laura.- Por la ilusión que tenía
de vuestra rara beldad,
yo no creía encontrarme
conque ese ensueño
fuera verdad.

(SE BESAN LAS DOS, AFECTUOSAMENTE)

Damas y Doncellas.- La Marquesita de Palma
huele a jazmines y azhar.

D. Alvaro.- Es una flor que en Sevilla
deja su aroma
por donde va.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Laura.- (COMO CONTESTANDO A UNA PREGUNTA QUE, MIENTRAS TANTO, LE HA HECHO AMALIA)

En medio del llano del mar
están unas islas preciosas
en donde se mecen las rosas
que aroman el aire al pasar.

Son islas nacidas del Sol
que dan a sus hijos la fuerza,
y, así, nada existe que tuerza
su orgullo de suelo español.

¡Mallorca!
Mallorca me ha visto nacer.
¡Mi cuna!
Mi cuna meciose en el mar.
¡Mis ojos!
¡Mis ojos preñados de luz
supieron mirar
al sol cara a cara
besando en el ara
del Sol en su altar!

¡Mallorca!

Todos.- Mallorca la ha visto nacer.
Laura.- ¡Mi cuna!
Todos.- Su cuna meciose en el mar.
Laura.- Mis ojos
Laura y Todos.- Mis/Sus ojos preñados de luz
supieron mirar
al Sol cara a cara
besando en el ara
del Sol en su altar.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Laura.- Del Mar y del Sol
nacieron mis islas.
Del Sol y del Mar
nací tambien yo.
!Mis islas!
!Mis islas cuajadas
del almendros en flor!.

Todos.- !Sus islas cuajadas
del almendros en flor!.

Laura.- !Mallorca!
mi tierra divina;
!la amada del mar!
!la hija del Sol!
!Del Sol y del Mar!.

!H!A!B!L!A D O .

Laura.- (A QUIEN SE ACERCA UNO DE LOS PAJES CON UNA ARQUETA)
Aquí teneis esta arqueta
con pliegos y chucherías,
que os ruego depositeis
en manos de mi familia.

Amalia.- Será mejor que la lleve
yo con mis cosas....Rufina....

(LA ENTREGA A RUFINA QUE HACE MUTIS POR LA IZQUIERDA SEGUIDA DE LAS DONCELLAS)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Laura.- (A DON ALVARO)
Gracias os doy.

D. Alvaro.- Doña Amalia
es quien ha de recibirlas,
pues ella la cuidará
como joya de ella misma.

Amalia.- Así ha de ser.

Laura.- Dispensadme
Don Alvaro, mi osadía
al permitirme este abuso.

D. Alvaro.- Honradísimo

Laura.- por el abuso. Y cumplida
mi misión, permitireis
que me retire.

D. Alvaro.- Sería
un gran pàácer para mí
que os quedarais con mi hija
hasta la hora de embarcar.

Amalia.- Os lo suplico.

Laura.- Lo haría...
(A DON ALVARO)
si vos por mí no dejais
de estar con quien os obliga.
(ALUDIENDO A LAS DAMAS PRESENTES Y A LOS INVITADOS DEL INTERIOR)

D. Alvaro.- (SONRIENTE Y ACEPTANDO)
Marquesa, os beso la mano.
(A AMALIA)
Tú queda en su compañía.
(INICIA EL MUTIS POR LA DERECHA. LAS DAMAS HACEN UNA REVERENCIA A LAURA, A LA QUE ESTA CORRESPONDE, Y HACEN MUTIS POR LA DERECHA SEGUIDAS DEL CABALLERO. BREVE PAUSA. LOS SILLONES HABRAN SIDO DISPUESTOS PARA

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

QUE EL COL OQUIO DE LAS DOS DAMAS RESULTE AMENO Y NATURAL)

Laura.- ¿Dejais con pena Sevilla?

Amalia.-

(CON TONO INGENUO QUE CONSERVARA EN TODA LA CONVERSACION)

¿Pena...de amor?

Laura.- Es la sola
pena para una chiquilla
bella, feliz y española.

Amalia.- No me faltaron galanes.

Laura.- ¿Galanes...más no galán?.

Amalia.- Ahora puso sus afanes
por mi amor un Capitan
que vendrá de guarnición
a una ciudad del Perú.

Laura.- ¿Y ya os pide el corazón
que os hable pronto de tú?.

Amalia.- Se ha mostrado enamorado...

Laura.- ¿Nada más?.

Amalia.- No es altanero...

Laura.- Eso es poco.

Amalia.- Ni es osado....
Y me parece sincero.

Laura.- Y además de esos valores,
¿no posee gran figura
y unos ojos seductores
que destaquen su hermosura
bajo del rizoso pelo?.

Amalia.- (RUBOROSA)
Es varonil su belleza.

Laura.- !Decídmelo sin recelo!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- (MAS RUBOROSA)
Le quiero.

Laura.- Por ahí se empieza.

No os ruborice decir
a otra mujer que el amor
ha comenzado a escribir
endechas en vuestro honor.

Amalia.- ¿Vos estais enamorada?.

Laura.- ¡De un imposible!.

Amalia.- !Que pena!.

Laura.- Pero vivo ilusionada
de amarrarle a mi cadena;
alguna vez,
algún día pronto o tarde.
Es la llama de la hoguera
que constantemente arde
en mi pecho. Desespera
el corazón un instante,
pero enseguida revive
y vuelve a alentar vibrante
con la ilusión que recibe
Algun día será mio,
sin poderlo remediar.
¡Y será mi poderío
verle en mis brazos temblar!.

Amalia.- Sois vehemente.

Laura.- ¡Enamorada!
Porque entiendo que al amor
hay que darle todo o nada:
sinó, amor es desamor.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- ¿Vino a Sevilla a vivir?.

Laura.- Lo ignoro. Si aquí no está
puede de pronto venir.
Por eso mi vida va
recorriendo sin reposo
la costa entera. Es igual
para mi afán.

Amalia.- ¡Es hermoso
ese cariño!

Laura.- ¡Es fatal!.

Amalia.- ¿Por qué no venís conmigo?

Laura.- ¿Al Perú?.

Amalia.- Sí.

Laura.- Todavía
creo encontrar a..."mi amigo"
en España.

Amalia.- ¡Que alegria
me dariais si vinierais!

Laura.- Imposible: aquí he de estar.

Amalia.- Ya os quiero como si fuerais
mi hermana.

Laura.- ¡Lindo cantar!.

¡Hermana mia!...!Quién fuera
amor fraterno en la calma
de tu ingénua primavera:
¡rayo de sol en tu alma!.

(LA ABRAZA Y BESA CON EMOCION)

Y pensar...pensar que acaso
en los peligros del mar
hallareis vos el ocaso
de vuestra vida...Pensar
que vos, tan niña...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

Amalia.- ¿Creeis
que me aguarda una desgracia?.

Laura.- Dios no lo quiera.

Amalia.- Orareis
para que me encuentre en gracia
en ese instante.

Laura.- ¡Sin duda!.

Amalia.- No temo al viento ni al mar.
~~Por si no me asusta el mar~~
Solo me asusta que acuda
~~Lo que me preocupa que acuda~~
un barco pirata a dar
caza a nuestro galeón.
Sobre todo si es el de ese
Conrado sin corazón;
que si el tal ~~Conrado~~ Conrado fuese,
¡Dios sabe que ocurriría!

Laura.- ¿La galera no va armada
de bastante artilleria?.

Amalia.- (ORGULLOSA)
¡Y su tropa irá mandada
por un Capitan valiente!.

Laura.- ¡Es verdad!. Pues no temais.
Y, además, tened presente,
por si acaso lo ignorais,
que tambien hay otra espada,
~~que a lo mejor otra espada~~
la del Caballero Gris,
que están en guerra declarada
con el pirata, ~~el mar~~ gris.

Amalia.- ¿Decís....?

Laura.- Y el con vuestro capitan.....

Amalia.- ¿Pero existe el Caballero
Gris?.

Laura.- Ciertamente.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- ¿Y es tan
valiente?.

Laura.- ¡Como el primero!
Que el tal

Laura- es la pesadilla
de ese maldito pirata.

¡El único que le humilla
y sus temores desata!

Amalia.- (SOSPECHANDO INGENUAMENTE DE "SU" CAPITAN)

¿Será un Capitan del rey
disfrazado de esa suerte?

Laura.- Afirman que no ha mas ley
que la del brazo y el fuerte.

Cuentan de él mil valentías
en su propósito osado;
que impidió mil villanías
al pirata; que ha jurado
batirse al fin, cara a cara,
el día que cruce su cara
si se tropieza con él;
se encuentre al fin frente a él
y que por ello no para
en seguirle sin cuartel.

Que además es arrogante,
joven, apuesto...y galán.
Mas de él hablamos bastante.
¡Id con vuestro Capitan.
¿Os quereis ya retirar!

Amalia.-

Laura.- No quiero ser importuna.

Amalia.- ¿Vos, Marquesa, importuna?

Laura.- Llamadme Laura; ninguna
prueba mejor me dareis
de vuestro afecto.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- Venid.
a ver mi casa, ¿quereis?.

Laura.- Con mil amores.

Amalia.- Subid.

(INDICANDOLE LA ESCALERA DEL SEGUNDO TERMINO DE LA IZQUIERDA)

Me ilusiona contemplar,
quizá por última vez,
el paisaje familiar
de mi pasada niñez.

Laura.- ¡Hermosa niña!;
quien fuera
amor fraterno en la calma
de tu ingénua primavera:
¡rayo de sol en tu alma!.

(Y HACEN LAS DOS MUTIS POR EL TERMINO INDICADO, TIERNAMENTE ENLAZADAS) BREVE PAUSA. POR LA PRIMERA IZQUIERDA SALEN ANGELICO Y ROQUE, QUE LLEVAN ENTRE LOS DOS A PERICO; EL POBRE BATELERO VIENE EN UN ESTADO DE ABSOLUTA INCONSCIENCIA POR LA BORRACHERA)

Angélico.- (EN VOZ ALTA, PARA QUE LE ESCUCHEN LOS QUE QUEDARON DENTRO)
¡Pobre mozo! ¿E quien te manda
desafiarme a beber?.
(A ROQUE)
¿Nos miran?.

Roque.- Nó.

Anagélico.- Se han trayado
que salíamos con él
a la calle como amigos.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Roque.- (HACIENDO ADEMAN DE SACAR EL CUCHILLO)

¿Amigos, eh?

Angélico.- ¡Quieto, buey!

¿De dia y en casa agena?.

Roque.- Oye: ¿te parece bien

que le tiremos al rio?.

Angélico.- ¿Y que te ahorquen después?.

Roque.- ¡Por las tripas de mi hermano!

Angélico.- ...Que con cinco hombres de bien

atraca en Sierra Morena.

Roque.- ¡Mientes!

Angélico.- Pues perdonamé

¿En donde está ese cordero?.

Roque.- En la carcel de Jaen.

¡Y al avío!.

Angélico.- (CON SUBITA IDEA)

¡Espera!.... Tengo una idea.... ¡Ayudame!

(SEÑALANDO EL ARCON DEL FORO)

Roque.- ¿En ese arcón?.

Angélico.- Tú lo has dicho.

Acabemos de una vez.

Y mañana, al despertarse,

¡que nos busque!

Roque.- Sí, eso es:

¡que nos busque!.

(LLEVAN A PERICO AL ARCON DE REFERENCIA Y LO METENE DENTRO)

Angélico.- ¡Que descanses!

Y aprende a no conocer

a quien no debes.

(PRESTANDO OIDO)

¡Cuidado!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(LOS DOS PILLOS ADOPTAN LA ACTITUD MAS CANDOROSA DEL MUNDO: ROQUE SE SIENTA SOBRE EL ARCON Y ANGELICO SE PASEA SILBANDO. POR EL FORO ENTRAN DOS DE LOS MOZOS QUE ANTES ACOMPAÑABAN A PERICO. SE DETIENEN UN MOMENTO MIRANDO AL ARCON Y TITUBEAN. LUEGO SE DECIDEN Y AVANZAN. EL MOZO 1º, SEÑALANDO EL MUEBLE, DICE A ROQUE MUY CORTESMENTE)

Mozo 1º.- Con perdón de su merced.

(LOS PILLOS COMPRENDEN Y SE LLENAN DE ALEGRIA. ROQUE SE LEVANTA RAPIDAMENTE. LOS MOZOS CARGAN CON EL ARCON Y HACEN MUTIS LENTO POR EL FORO, SEGUIDOS DE ROQUE Y ANGELICO QUE VAN RIENDO Y HACIENDO MUECAS. PAUSA. POR LA DERECHA SALE DON ALVARO, SEGUIDO DE DAMAS Y CABALLEROS, SUS INVITADOS. AL MISMO TIEMPO SALE POR LA IZQUIERDA RUI-BLAS ACOMPAÑADO DEL GRUPO DE EMIGRANTES. ESTOS ULTIMOS PERSONAJES AVANZAN HACIA EL CENTRO DE LA ESCENA, DETENIENDOSE TODOS AL OIR A DON ALVARO)

D. Alvaro.- (SORPRENDIDO)
¿Es que marchais ya, Rui-Blas?.

Rui-Blas.- Si no mandais otra cosa,
Don Alvaro.

D. Alvaro.- ¿Os atendieron
como es debido?.

Rui-Blas.- De sobra,
señor Virrey, porque en todo,
cuando se ofrece, hay honra.
Y así, antes de embarcar,
yo quiero ofreceros toda
mi gratitud. No penseis
al ver nuestras formas toscas
de labrador castellano,
que en estas humildes formas
no hay tambien una hidalguía
y un alma bajo la ropa.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

D. Alvaro.- La hidalguía va en los ojos,
y no es mejor la persona
porque se vista mas rica
ni porque suene mas onzas.
Sé que sois gente leal;
que a Indias poneis la proa
de vuestra ilusión por dar
a aquellas tierras tan hoscas
sangre y sudor de Castilla
conque hacerlas mas hermosas.
Que llevais en el zurrón
semillas de cosas hondas:
de trigo en flor para el pan,
de sentimientos que adornan
y de oraciones que un dia
rezarán todas las bocas.
Que sois verbo de la Patria
hecho canciones y coplas;
que sois arado y segur,
espada, amor y Corona.
Y que, en fin, sois la simiente
de una España que sin sombra
puede siempre visitarse
porque el sol no la abandona.
De vosotros surgirán
los cachorros de leona
pasmo del mundo también,
paridos a vuestra costa,
creados por vuestro esfuerzo
bajo el palio que pregona
fé, esperanza y caridad
de la religión católica.
¡Firmes vayamos allí
con temple de raza!, y ponga

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

el Señor su protección
en nuestras míseras obras.

Rui-Blas.- !Viva el Virrey!.

D. Alvaro.- (CON NATURALIDAD, SIN GRITOS)
!Viva España!
y no mi humilde persona.

M U S I C A .

(LAURA Y AMALIA APARECIERON POR ~~EL FONDO~~ LA SEGUNDA IZQUIERDA AL EMPEZAR SU RELACION DON ALVARO, ESCUCHANDOLE CON VIVISIMO INTERES, Y AVANZANDO LENTAMENTE HASTA ESTE INSTANTE EN QUE LLEGARAN AL PRIMER TERMINO Y CENTRO DE LA ESCENA)

Laura.- Caballeros españoles,
honra y prez de nuestra España,
!Dios os colme de virtudes,
de bondades y de amor!

D. Alvaro.- !Oh. marquesa!

Amalia.- (ABRAZANDO A SU PADRE)
!Padre mio!

Laura.- !He vibrado
de emoción!

!Ah!
Cuando las olas del mar se ricen
ante la proa del galeón,
vereis como ellas tambien os dicen
que al par bendicen
el noble gesto de vuestra acción.

De nuevas tierras sois sembradores
con la semilla del corazón,
y así en el mundo los labradores

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

serán señores
cuando cosechen frutos de amor.

Todos.- !Frutos de amor!

Laura.- !De amor!

.....

!Capitanes
de nuevas ansias y fé!
!Capitanes
de una aventura ideal!:
va con vosotros
nuestra esperanza
como una alegre
marcha triunfal.

.....

D. Alvaro.
Amalia.
Emigrantes. !Emigrar
por la sendas de la mar,
es el norte y el camino
que el afán de mi destino
me ha querido regalar!.

Emigrantes.- Y dejar
el rastrojo y el lagar
de la tierra castellana
por hallar una besana
rica en oro que labrar.

Laura.- Y llevar
vuestra sangre hasta el altar
de la tierra americana,
sin dejar para el mañana
otra hazaña que contar.

Emigrantes.- !Por las sendas del mar
he de andar sin temor!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Laura.- !Por las sendas del mar!

D. Alvaro.
Emigrantes. !Adios!

!Adios!,

tierra mia de mi amor.

Laura.- !Adios!

.....

D. Alvaro.- Y a todos nos colme Dios
de suerte y de bendiciones.

Laura.- ¡Qué envidia veros marchar!

Amalia.- !Pues venid!

Laura.- Ya sabeis que mi misión
está aquí.

(EN ESTE MOMENTO APARECE POR LA DERECHA CONRADO QUE AVANZA SEGUIDO DE CALAMAR. AMALIA AL VERLE LLAMA LA ATENCION DE LAURA QUE ESTA DE ESPALDAS

Amalia.- !Mirad!:
aquí está mi Capitán!

(LAURA SE VUELVE Y AL VER A CONRADO SE SORPRENDE DE TAL MANERA QUE NO PUEDE EVITAR UN LIGERO GRITO, SUFRIENDO LUEGO UN LIGERO DESVANECIMIENTO Y CAYENDO EN BRAZOS DE AMALIA, ACUDIENDO ENSEGUIDA DON ALVARO)

Amalia.- ¡Laura! ¡Laura!
Se ha desmayado.

D. Alvaro.- !Hacedle aire!

!Vaya por Dios!.

Conrado.- ¿Que ha sucedido?.

Calamar.- !Una hermosura
que se ha rendido
al verme a mí!.

Conrado.- !Quita de ahí!.

(LAURA SE HA IDO REHACIENDO, ATENDIDA POR UNOS Y OTROS)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Laura.- Disculpenme...
Fué la emoción....

Amalia.- ¿Estais ya bien?.

Laura.- Ya se pasó.
La cosa ha sido,quizás,
que me embargó la emoción
al pensar
no poder ser una más
a bordo del galeón.

Amalia.- ¡Laura!.

D. Alvaro.- (PRESENTANDO A CONRADO)
Marquesa:
el señor
os desea rendir
sus respetos y hpnor.

Conrado.- Aunque voy a partir
me quisiera llevar
la esperanza feliz
de volver a admirar
vuestro rostro gentil.

Laura.-)(HIRGUIENDOSE Y SONRIENDO A AMALAIA)
¡Nó!:
¡yo tambien he de partir
a bordo del galeón!

Amalia.- ¡Por fin!

Laura.- !Sí!.

.....

Todos.- Cuando las olas del mar se ricen
ante la proa del galeón,
vereis como ellas tambien os dicen
que al par bendicen
el noble gesto de vuestra acción.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Calamar.- (¡Esta Marquesa
será mi presa
en el asalto
del galeón!)

Conrado.- (A AMALIA)
(¡Amalia bella,
sereis la estrella
que alumbre siempre
mi corazón!)
.....

Laura.- ¡Capitanes
de nuevas ansias y fé!
¡Capitanes
de una aventura ideal!:
va con nosotros
nuestra esperanza
como una alegre
marcha triunfal!

Todos.- ¡Emigrar
por la sendas de la mar,
es el norte y el camino
que el afán de mi destino
me ha querido regalar!.

Emigrates.- (A LOS QUE SE HAN UNIDO EN SU MOMENTO UN NUEVO GRUPO QUE HA ENTRADO POR EL FORO)

Y dejar
el rastrojo y el lagar
de la tierra castellana
para hallar una besana
rica en oro que labrar.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Todos.- Y llevar
nuestra sangre hasta el altar
de la tierra americana
sin dejar para el mañana
otra hazaña que contar.

¡Por la sendas del mar
he de andar sin temor!
¡¡Por las sendas del mar!
¡Adios!
tierra mia de mi amor.
¡¡Adios!!

(DON ALVARO BESA LA MANO A LAURA; AMALIA Y CONRADO SE MIRAN CON ILUSION AMOROSA; LAS MUJERES RODEAN A CALAMAR, Y LOS EMIGRANTES UNEN SU JUBILO AL DE TODOS.
ESTAMPA Y

T E L O N .

22-XI-43.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

RFS-11

ACTO SEGUNDO.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

FUNDACION JUAN MARCH
ARCHIVO - FERNANDEZ SHAW

ACTO SEGUNDO.

El puente del Galeón Real.
Al foro, el alcazar de proa. En el castillete revuela el pabellón de Su Majestad, y se fija el farolón de luces.
Al pié de él, a ras de la escena, se abren las puertas de los tres camarotes principales. El del centro denota ser el más importante y tiene un relieve y tamaño superiores.
En el centro de la escena, el arranque de uno de los palos de la embarcación; a su pié, cordages enrollados y algun utensilio del barco.
Adosados al foro, varios arcones y fardos, aun sin estibar; uno de ellos, solo y en sitio bien visible.
Por ambos laterales se inician las bandas de babor y estribir.
Está empezando a amanecer. Los primeros rayos del sol rompen la obscuridad que rodea al galeón en alta mar.

MUSICA.

(AL LEVANTARSE EL TELON ESTA EN ESCENA LA GUARDIA MARINERA, EN SUS PUESTOS, QUE ES RETIRADA DURANTE LA PRIMERA PARTE DEL NUMERO. TODA LA PARTE DE CORO DE ESTE NUMERO ES CANTADA EN EL INTERIOR)

SOLO QUEDA EL CENTINELA PASEANDO.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

M U S I C A .

Coro.- Luces del alba
pintan el mar;
ya se van los luceros
al clarear.

Una voz.- Entre las ondas de plata
juegan los rayos del sol
como unos peces [illegible]dorados
que nos van diciendo adiós.

(SE ABRE LA PUERTA DE LA CAMARA DE LA DERECHA Y SALE AMALIA, GOZOSA ANTE EL ESPECTACULO MARAVILLOSO DEL AMANECER)

Amalia.- Riela el alba sobre el agua
sosegada de la mar,
y en el alma luce y brilla
delicioso despertar.

Sol maravilloso
que la vida llenas
con un delicioso
gusto de vivir;
baja de tu altura,
lleno de armonía,
dando la hermosura
que te adorna a tí.

Coro.- Luces del alba
pintan el mar;
ya se van los luceros
al clarear:
¡Ah!, ¡ah!

Amalia.- Sol explendoroso,
luz del nuevo dia,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

eres el esposo
de mi juventud.
Dale con la aurora
rosas de esperanza
a quien se enamora
gracias a tu luz.

(POR LA DERECHA SALE CONRADO)

Conrado.- ¡Dale con la aurora
rosas de esperanza
a quien se enamora
gracias a tu luz!.

Amalia.- ¡Caballero!

Conrado.- Caballero enamorado
locamente de una estrella.

Amalia.- Las estrellas son fugaces.

Conrado.- ¡Pero vuestra estrella, nó!.
En vos tengo todo mi ideal,
pues ví tal encanto en vuestra amor
que al Sol envidié por ser igual
al vuestro su mágico explendor.

Amalia.- La luz de este bello amanecer
os hace elevar mi perfección...

Conrado.- ¡Amalia!.
¡Os quiero!, y en mí quiero tener
las ansias de vuestro corazón.

Amalia.- (FELIZ)
Riela el alba sobre el agua
sosegada de la mar...
¡y en mi alma luce y brilla
delicioso despertar!.

Conrado.- ¡Delicioso despertar!...
La luz de este bello amanecer....

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Coro.- Luces del alba
pintan el mar....

Amalia.- Os hace elevar mi perfección....

Coro.- Ya se van los luceros
al clarear.

Los dos.- ¡Os quiero!
¡Os quiero!, y en mí quiero tener
las ansias de vuestro corazón!

(AMALIA, RUBOROSA, SE SEPARA DE EL, TENDIENDOLE LA MANO QUE CONRADO BESA. AMALIA HACE MUTIS POR SU CAMARA; COQUETA Y ENAMORADA. ESTA ESCENA MIMICA VA ACOMPAÑADA POR LA VOZ INTERNA DEL CORO QUE CANTA:

Coro.- Entre las ondas de plata
juegan los rayos del Sol
como unos peces ~~dorados~~ dorados
que nos van diciendo adiós.

(CON EL ADIOS FINAL COINCIDE EL ADIOS DE LOS AMANTES)

Amalia.- ¡Adiós!

Conrado.- ¡Adiós!.

H A B L A D O .

(CONRADO QUEDA UN MOMENTO ENSIMISMADO MIRANDO LA PUERTA POR DONDE HIZO MUTIS AMALIA. LUEGO SE DIRIGE AL CENTINELA Y LE DICE EN TONO AMISTOSO, A TIEMPO QUE SACA UNA BOLSA DE TABACO:

Conrado.- ¿Buena guardia?.

Centinela.- Como todas.

Conrado.- ¿Llenas la pipa?.

Centinela.- No puedo,
señor Capitán.

Conrado. Bien haces.
(GUARDANDOSE LA BOLSA)
Recuerda que te la debo.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(POR LA IZQUIERDA SALEN CALAMAR, ANGELICO Y ROQUE. LOS TRES VIENEN RESPIRANDO CON DELEITE EL AIRE DEL AMANECER)

Calamar.- ¡Boa mañana, ¡por vida!.

[redacted]

Conrado.- Excelencia... caballero.

Calamar.-

Conrado.- Madrugais... (APARTE A CONRADO. TODA LA ESCENA SERA LO MISMO: UNA SERIE DE APARTES EN VOZ BAJA, SEGUIDOS DE FRASES DICHAS EN VOZ ALTA Y CON TO NO AMPULOSO)

(¡Tengo que hablarte!)

Conrado.- En efecto:
también los amaneceres
son de mi gusto.

Calamar.- (Te advierto
que nuestra gente murmura)
Y este de hoy...

Conrado.- (Te prevengo
que el centinela no es sordo).
¿Visteis cuán limpio está el cielo?-

Calamar.- (Nuestra gente se impacienta!)

Conrado.- ¿Decís, marqués?.

Calamar.- Que si el cielo
está sin nubes, azul
está la mar.

Conrado.- (Habla quedo.)

Calamar.- Faremos gran travesía...
(Dicen que es mucho secreto
el que guardas, y que ¿cuando
se dará el golpe?.)

Conrado.- Asi creo.
Yo creo
que como al cruzar la línea
no encontremos malos vientos...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(Diles que será esta misma
mañana)

Calamar.- (COLANDOSE Y EN ALTA VOZ)
¡Por cien mil cuernos!.

Roque.- (IDEM)
¡Por los pelos de mi hermana!

Angélico.- (IDEM)
La que vendía venenos.

Conrado.- (AMENAZADAOR)
¿Deciais? [redacted] (¡Cuarenta azotes!)
No [redacted] entendí.
(LOS TRES TRUHANES SE AZORAN Y BAJANDO MUCHO LA VOZ REPITEN:

Calamar.- (Por cien mil cuernos!)

Roque.- (Por los pelos de mi hermana!... (Encarándose con Angélico)

[redacted] (¡que no vendía venenos!)

Conrado.- ¿Tanto os alegra saber
que en seis meses llegaremos
al Callao?...(¡Cuarenta azotes
a cada uno, por necios!)

Calamar.- (HACIENDO DE TRIPAS CORAZON)
¡E claro que nos alegra!

(DENTRO, HACIA LA DERECHA, LA VOZ DE UN VIGIA GRITA SALMODIOSA:

Voz.- ¡Barco a la vista!

(CALAMAR, ANGELICO Y ROQUE, LLENOS DE NERVIOSIDAD, INTERROGAN A CONRADO CON LA MIRADA Y EL ADEMAN)

Conrado.- (¡Sí!: el nuestro,
con pabellón holandés).

(DIRIGIENDOSE AL CENTINELA, QUE DESDE QUE SE OYO EL GRITO ESTA ASOMADO A LA BANDA DE LA DERECHA)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¿Barco avisan, marinero?
¿Es amigo o enemigo?.

Centinela.- Dios dirá, que aún está lejos.

Conrado.- ¿No queréis verle, excelencia?.

Calamar.- ¡Eu soy ardiendo en deseos!.

Conrado.- Venid...(Prevén a la gente.
La señal, un tiro al viento
que yo daré. Será el único,
porque hoy más que nunca quiero
que no se derrame sangre).
Os dejaré el catalejo
para que veias mejor.

Calamar.- ¡Muito obrigado!.

Conrado.- (¡A su puesto
cada uno, y que recuerden
la consigna!)

(CEDIENDO EL PASO A CALAMAR)

Vos primero.

(AL CENTINELA)

Y tú, amigo, no te olvides
de que una pipa te debo.

(Y HACEN MUTIS LOS CUATRO POR LA DERECHA.

MUSICA.

(SE ABRE LA PUERTA DEL CAMAROTE DE LA IZQUIERDA Y APARECE LAURA. ESTA VESTIDA DE CABALLERO, CON TODAS LAS PRENDAS DE COLOR GRIS: DESDE LA ALTA BOTA HASTA LA PLUMA DEL SOMBRERO. UN ANTIFAZ, TAMBIEN GRIS, SOBRE EL ROSTRO. HA SALIDO A TIEMPO DE VER MARCHAR A CONRADO)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Laura.- ¡Por fin frente a frente,
Conrado maldito,
nos vamos a hallar¡.
Tu suerte y mi suerte,
cruzando la espada,
se van a jugar.
Si vences, soy tuyo;
si triunfo, mi odio,
~~mi odio~~
habrás de llorar.

~~Ha~~ de ser testigo el mar,
el mar inmenso que ves,
de verte roto a mis piés
como él se rompe al chocar
contra la roca a su vez.
¡Y el cielo azul,
y el buen Sol,
y el aire que vibra aquí,
serán testigos, al fin,
de la venganza
que voy a saciar en tí¡.

¡Venganza¡
¡Venganza al fin¡
¡Venganza¡
¡Venganza mía¡
Mi brazo y mi espada
la van a lograr¡
¡Venganza¡
¡Venganza fria¡
No tiembla la mano
que, al fin, va a vengar.
¡¡Venganza¡¡
¡Venganza al fin¡

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Cielos!:
el Caballero Gris
¡se va a vengar!

H A B L A D O .

(EL CABALLERO GRIS SE DIRIGE A LA CAMARA DE AMALIA Y LLAMA DISCRETAMENTE CON LA MANO, HACIENDOSE LUEGO A UN LADO. SALE AMALIA QUE AL VERLE INTENTA RETROCEDER, ASUSTADA)

Laura.- No os asusteis, doña Amalia.

Amalia.- ¿Quien sois vos?.

Laura.- Un caballero
al que todos llaman "gris"
por los grises de su atuendo.
Tened en mí confianza.

Amalia.- (HACIENDO ADEMAN DE MARCHARSE)
Dispensad...

Laura.- Señora: os ruego
que me escucheis un instante.
¿Sabeis mi historia?.

Amalia.- Hace tiempo
que la sabía.

Laura.- Pensad entonces
que si estoy de pasagero
a bordo del galeón
es porque pisa su suelo
el enemigo mortal
de mi vida.

Amalia.- (ASUSTADA)
¡Eso no es cierto!.

Laura.- ¡Sí lo es!: lo afirmo con
palabra de caballero.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca-FJM.

Amalia.- ¡Dios santo! Daré la alarma....

Laura.- Ya la daré yo a su tiempo.
Conrado, el pirata, viene
usando nombre supuesto,
con reyas que no son suyas
y con falsos documentos.

Amalia.- Llamaré a mi Capitán...

Laura.- Que no es Capitán, por cierto.

Amalia.- (ORGULLOSA)
¿Que sospechais?.

Laura.- Ni es amor
lo que se abriga en su pecho
hacia vos.

Amalia.- ¡Mentís!.

Laura.- ¡Lo juro!...
si hacen falta juramentos.
No es el Capitán Fresneda
de los reales ejércitos.
A él suplantó y por él vine
engañando a todos...menos
a mí.

Amalia.- ¡Caballero!.

Laura.- A vos
debo aclarar el secreto
antes que a nadie, ya que
va vuestro honor de por medio.
(AMALIA SE ECHA A LLORAR)

Amalia.- Sois un infame.

Laura.- Quizás.

Amalia.- ¿Que intención os lleva a esto?

Laura.- La de no veros caer
entre sus brazos abiertos.

Amalia.- ¡Callad, callad, por favor!.

Laura.- No callaré, porque os quiero.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- ¿Qué me quereis?.

Laura.- Hondamente.

Amalia.- (IRGUIENDOSE)
¿Es que, entonces, son los celos
los que os obligan a hablar?.

Laura.- (CON HONDO SENTIDO)
Quizás, Amalia, son celos.

Amalia.- ¡Falsas artes os inspiran!.

Laura.- ¡Todos los medios son buenos
sin al fin deshace mi brazo
la vida del bandolero!.

Amalia.- Deshaciendo al par la mia.

Laura.- Pero salvándoos al menos.
que vuestro corazón no
le entreguels a quien en menos
tiene todas las virtudes,
los honores y los respetos.
Si el Capitán no es Conrado,
¡clavad la daga en mi pecho!...
(OFRECIENDOLA UNA DAGA)
Mas, si al fin os convenceis,
¡dejad que parta mi acero
su corazón!...Aquí estamos
los dos; ninguno tenemos
facilidad de evadirnos.
¡Pronto llegará el momento
de que los dos, cara a cara,
nuestra verdad demostremos!.
Mas, no llorad....

(AMALIA HA CAIDO SENTADA SOBRE UN BANCO, PRIMER TERMINO)

No llorad
y dadle gracias al Cielo.
Si os he matado un amor,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡otro doy a vuestro[illegible]!.

M U S I C A .

Laura.- (ACUDIENDO CARIÑOSA, LA VA DICIENDO CON ACENTO MIMOSO:

Un collar
de lágrimas de mujer,
sería el premio ideal
de un amoroso placer.
Pero yo
no quiero veros llorar,
si lágrimas de doler
han de formar el collar.

Amalia.- Dejame llorar
mis penas de amor.

Laura.- No debe llorar
más penas de amor.

Amalia.- Mi cariño era puro
como el aire y la rosa
y la luz que atraviesa
sin romperlo, el cristal.
Un amor verdadero,
ignorante del mal.

Laura.- Olvidad ese amor.

Amalia.- ¡No lo puedo olvidar!
¡Ah!

(RECORDANDO LAS FRASES DE CONRADO EN EL DUO DEL PRIMER ACTO)

"Con versos de un madrigal
y perlas de un aderezo,
desde este momento empiezo
a tejerme un ideal"...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Ay de mí!

(LLORA NUEVAMENTE)

Laura.- Un collar
de lagrimas de mujer
sería el premio ideal
de un amoroso placer.
Pero yo
no quiero veros llorar,
si lágrimas de dolor
han de formar el collar.
No lloreis
y dadle gracias al Cielo,
que si he matado un amor
¡otro doy a vuestro ensueño!.

Amalia.- ¡Ay de mí!

Laura.- ¡No lloreis!
Yo también
os vengaré.

Amalia.- ¡Ay de mí!.

Laura.- No llorad más,
y pedid a Dios por mí
para que os pueda vengar
¡el Caballero Gris!.

(Y SIN DEJAR DE MIRAR CARIÑOSAMENTE A AMALIA, VA INICIANDO EL MUTIS POR LA CAMEA DE DONDE SALIO)

Amalia.- Mi cariño era puro
como el aire y la rosa
y la luz que atraviesa
sin romperlo, el cristal.
Un amor verdadero,
ignorante del mal.
¡Ay, de mis sueños de amor!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Laura.- ¡Ay!: ¡quien pudiera olvidar?

UNIS:

Amalia.- ¡No lo puedo olvidar!.
Laura.- ¡Quien pudiera olvidar!.

(MUTIS LAURA)

H A B L A D O .

(DE LA CAMARA DE LA DERECHA SALE MAMA RUFINA. SE SUPONE QUE HA VISTO AL CARTERO)

Rufina.- ¡Bién! ¡Muy bién!.
Amalia.- ¡Mamá Rufina!.
Rufina.- ¿Quién es el tal?.
Amalia.- ¡Que sé yo!.
Rufina.- ¿Y así con desconocidos
entablas conversación?.
Bién dicen que el mar trasterna
el juicio...¿Has llorado?.
Amalia.- Nó.
Rufina.- ¡Niña! ¡Niña!...Te asegura
que lo sabrá mi señor.
Amalia.- ¡Por piedad!...¿No ves que sufro?
Rufina.- ¿Por qué?.
Amalia.- No lo sé.
Rufina.- Pues yo
sí: el causante es el mar.
¡Con cuantísima razón
me decía pestes de él
aquel pillo que quedé
en Sevilla!...Aquel Perico
Botero...Sólo hace dos
días que en el mar estamos
y ya empieza mi razón

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

a nublarse...Anoche mismo,
y por huir del calor
de esa cámara, salí
aquí a la fresca...¡Gran Dióa!:
¡que delirios de mi mente!
¡cuanta horrorosa visión!.
¿Creí ver brujas y diablos
bailando en mi alrededor...
Piensa si estaría loca,
que hasta oir me parecía
algo así como ronquidos
que salían de un arcón
de esos...¡El mar, niña mia,
que es un gran embrujador!.

(INICIA EL MUTIS AMALIA HACIA SU CAMARA)

¿Entras?.

Amalia.- Sí...Busco descando.

Rufina.- Pues descansa. corazón.

(MUTIS AMALIA POR LA CAMRA DE LA DERECHA)

¡Pobrecita! No me extraña...

(POR LA IZQUIERDA SALEN SEIS PAJES DE CAMARA; SEIS PILLUELOS ALEGRES Y GRACIOSAMENTE VESTIDOS QUE RODEAN ALEGRES A MAMA RUFINA)

Paje 1º.- ¡Doña Rufina!

Paje 2º.- ¡Buen dia!.

Paje 3º.- ¡Temprano el sol ha salido!.

Paje 2º.- ¿Se levantó vuestra niña?

Paje 1º.- ¡Avisad a doña Amalia!.

Rufina.- ¡Basta ya de algarabía!
¿Qué quereis?.

Paje 1º.- Que estamos libres
y nos rebosa la vida.
Toda la noche cuidando
del reloj, es cosa que excita.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Paje 2º.- Y cantando, cada cuarto
de la guardia, ¡qué fatiga!

Rufina.- yo os oigo desde mi cámara.
¿Y sabeis que son muy lindas
esas canciones?.

Paje 1º.- ¿También
doña Amalia igual opina?

Rufina.- También las oye con gusto.

Paje 2º.- Pues desde hoy, señora mia,
el cantarlas no será
obligación sino dicha.

Paje 3º.- ¿Vamos ya con la del alba?.

Paje 1º.- (ALUDIENDO A AMALIA)
A otra alba va dirigida.

CANTADO: A VOCES SOLAS.

Pajes.- "¡Bendita sea la luz
y la santa Veracruz!
¡Y el Señor de la Verdad!
¡Y la Santa Trinidad!
¡Y bendita sea el alma,
y el Señor que nos la manda!
¡Y bendito sea el dia,
y el Señor que nos lo envia!"

"Somos aquí todos.
Dios sea con nosotros,
Salve digamos,
que buen viaje hagamos.
Salve diremos.
¡que buen viaje haremos!"

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

HABLADO.

Paje 1º.- Y ahora, la de media noche,

Paje 2º.- A otra estrella se encamina.

CANTADO: A VOCES SOLAS.

Pajes.- "¡Bendita sea la hora en que Diós nació!
¡Santa Maria que le alumbró!.
¡San Juanito que le bautizó!.
La guardia es tomada. La ampolleta muere.
¡Buen viaje hartmos, si Dios quisiere!"

HABLADO.

Paje 1º.- ¿Os gustaron?.

Rufina.- Sí que son
sentidas esas cantatas.

(POR LA DERECHA SALEN CALAMAR, ANGELICO
Y ROQUE. VIENEN RAPIDOS Y AGITADOS)

Roque.- Aqui está cobrando gente!

Calamar.- Toda esta gente me sobra.

Roque.- (AMENAZADOR)
¡Pues verás!

Angélico.- ¡Prudencia y calma!
¿Olvidaste la consigna?.

Calamar.- Dejadme a mí.
(A RUFINA)
¡Noble dama!
¿Os molestaban acaso
estos pillastres?

(MEDIO SACANDO LA ESPADA)
¡Ya basta!
¡Si nao fuís pronto, juro...!

(CON GRAN ALGARABIA, LOS PAJES HACEN MUTIS
POR LA IZQUIERDA)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rufina.- ¡Oh!, señor Marqués, mil gracias.
Cierto que esos galopines
sin respeto me acosaban.
(REMILGOSA)
Y, la verdad, no me explico...

Calamar.- ¡Por Sao Paulo! Nao me extraña:
que es miel vossa fermosura
y ellos moscones sin alas.

Rufina.- Me confundís, excelencia.

Calamar.- Os suplico, noble dama,
que apeeis o tratamiento:
mi nombre a secas, y basta.

Rufina.- ¿Y cual es?.

Calamar.- Sencillamente:
Andrés, Lourenso, Petrarca,
Bernardino, Luis, Felipe
y Roudrigo...Así me llaman
meus íntimos...¡Que me gustan
las cousas cuanto más llanas!.
Nada os falta, por meu via.
Teneis bellesa, elegansia...

Rufina.- ¿Elegante yo?.

Calamar.- A la vista
está...Tendreis tambien alhajas...
E claro que aquí, o barco,
nao es prudente mostrarlas.

Rufina.- (CON FALSA MODESTIA)
Sí, mi equipo es decoroso...
Vestidos, tocas bordadas,
sombreros a la francesa,
y hasta una mantilla orlada
con encajes de Malinas.

Calamar.- ¿De Malinas? Tenez fama

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

e son de presio.

Rufina.- Además,
rica lencería blanca;
el calzado, de Mallorca;
y medias tan delicadas
y de tanta sutileza
que con un soplo se rasgan.

Calamar.- [redacted]. ¡Esas sí que son malinas!.
Pero decidme, ¿y de alhajas?
¿Muitas e muito valiosas?.

Rufina.- Así, así...

Calamar.- Vais cargada
casi siempre de una arqueta...
¿En ella quizás se guarda
vosso tesoro?

Angélico.- (A ROQUE)
(El segundo
se está pasando de raya!)
(TIRA A CALAMAR DE LA CHAQUETA)

Rufina.- ¿No es mucha curiosidad?.

Calamar.- (FRENANDO)
Cuando es fermosa una dama,
dénsame curiosidad
hasta o portal de su casa.

(CRUZAN LA ESCENA, DE IZQUIERDA A DERECHA, LOS PAJES DE CAMARA, RAPIDOS Y ALEGRES)

Paje 1º.- ¡Ya está aquí el barco!

Paje 2º.- ¡A dos cables
[redacted]

Rufina.- (ALARMADA)
¿Un barco?

Paje 1º.- Estampa
tiene de ser muy velero.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Paje 3º.- ¡Trae bandera de Holanda!.

Paje 2º.- ¿Quereis verle?.

Calamar.- (ANTE UN GESTO DE ASENTIMIENTO DE RUFINA)
Os la confío...
¡Atensao con meu vengansa!

(MUTIS DE RUFINA, RODEADA DE LOS PAJES, POR LA DERECHA. AL QUEDAR SOLOS LOS PIRATAS, REVELAN LA MAYOR NERVIOSIDAD Y ECHAN MANO A LAS ARMAS, AUNQUE SIN EMPUÑAR NINGUNA TODAVIA)

Calamar.- ¡A tiempo se fué la vieja!.

Angélico.- ¡Creí que no se marchaba!.

Roque.- ¿Y cuando suena ese tiro?.

Angélico.- (MIRANDO HACIA LA DERECHA)
¡Viene el centinela!

Roque.- (SACANDO EL CUCHILLO)
¡Aguarda!

Calamar.- ¡Todavía no!. Esperemos la señal.

(SALE POR LA DERECHA EL CENTINELA QUE HACE SU ACOSTUMBRADO PASEO. PAUSA LLENA DE EXPECTACION. DESAPARECE EL CENTINELA. DENTRO, HACIA LA DERECHA, SUENA UN TIRO)

¡Ya está!

Roque.- ¡A la carga!

(Y REQUIRIENDO LOS TRES SUS ARMAS -PISTOLA EN LA IZQUIERDA Y CUCHILLO EN LA DERECHA- HACEN MUTIS PRECIPITADO POR LA DERECHA. DESDE QUE SONÓ EL TIRO HA EMPEZADO LA

MUSICA.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

CE DON ALVARO DE TRUJILLOS, EN EL QUE SE APRECIA HABER SIDO SORPRENDIDO EN SU SUEÑO POR EL RUIDO DE LOS SUCESOS)

RECITADO SOBRE LA MUSICA.

Conrado.- ¡Don Alvaro: daos prese!

D. Alvaro.- ¿Puedo saber quien lò ordena?.

Conrado.- ¡Conrado!.

D. Alvaro.- ¿Sois el pirata?.

Conrado.- Mal que os pese. La galera
se ha rendido sin combate
y ya no sois nadie en ella.

D. Alvaro.- ¡Miserable!

Conrado.- (APUNTANDOLE)
¡Quieto!

D. Alvaro.- ¡Atrás!

Conrado.- (IRONICO Y ENERGICO)
¡Sois mi prisionero!

D. Alvaro.- (CEDIENDO)
Sea.
¡Pero que os maldiga Dios
como yo lo hago en la tierra!.

(CONRADO LE DESARMA DE LA PISTOLA QUE LLEVABA AL CINTO)

Conrado.- Y ahora, entrad en vuestra cámara,
que no quiero haceros fuerza.

) CUANDO VA A VOLVERSE DON ALVARO PARA ENTRAR EN SU CAMARA, SE ABRE LA PUERTA DE LA DE LA DERECHA Y SALE AMALIA)

Amalia.- ¡Padre!

D. Alvaro.- ¡Hija mia!

Conrado.- ¡Teneos!

D. Alvaro. ¡Ven a que yo te defienda!.
¡Es el pirata Conrado!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- ¡Era verdad mi sospecha!

(EN ESTE MOMENTO SE ABRE LA PUERTA DE LA CAMARA DE LA IZQUIERDA Y SURGE EN ELLA LA FIGURA DEL CABALLERO GRIS, CON LA ESPADA DESENVAINADA. QUEDA LA FIGURA QUIETA Y EXPECTANTE, SIN QUE CONRADO, QUE LA TIENE A SU ESPALDA, PUEDA VERLA NI SOSPECHAR SU PRESENCIA. IGUAL LES SUCEDE A DOÑA AMALIA Y A SU PADRE. Y ASI, EN TAL SITUACION, QUEDA UN RATO, ENTORNANDO LUEGO LA PUERTA POCO A POCO HASTA QUE AL HACER MUTIS DEFINITIVO DON ALVARO CON SU HIJA, DESAPARECE POR COMPLETO, CERRANDOSE LA PUERTA ASIMISMO)

Conrado.- (A AMALIA, GALANTE)

Pero para vos seré

siempre el Capitán Fresneda.

Amalia.- ¡Jamás! ¡Apartad de mí!.

D. Alvaro.- ~~¡Mirad no mireis tan siquiera;~~ ~~No poned la mano en ella~~)

porque entonces...!

Conrado.- No temais:

~~Espero merecer de ellas~~ que yo merecer quisiera...

Amalia.- ¡Mi adversión y mi desprecio!

Conrado.- Sosegaos...

Amalia.-. (LLORANDO)

¡Y mi pena!

~~D. Alvaro.-~~ ¡Dios os confunda!

Conrado.- Pasad.

(PADRE E HIJA INICIAN EL MUTIS)

¡De prisa, que el tiempo vuela.

(MUTIS LOS DOS. CONRADO CIERRA CON LLAVE QUE SE GUARDA EN EL BOLSILLO. LUEGO, ANIMADAMENTE, VA HACIA AMBOS LATERALES LLAMANDO)

¡Victoria, amigos! ¡Victoria!

¡Murió el Capitán Fresneda!

¡Nuevamente el Rey del Mar,

vuestro Conrado, ~~ha arrestado~~ hizo presa!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

CANTADO=

Conrado.- ¡Victoria!

¡¡Victoria!!

"Es mi barco mi tesoro,
es mi Dios la libertad,
mi ley la fuerza y el viento,
mi única patria la mar".

(DESDE LA PRIMERA LLAMADA DE CONRADO HAN EMPEZADO A SALIR A ESCENA GRUPOS DE PIRATAS. VAN OCUPANDO TODOS LOS TERMINOS CON FRANCA Y LOCA BORRACHERA DE TRIUNFO. ESGRIMEN SUS ARMAS.

Piratas. ¡Victoria!

¡¡Victoria!!

"Es mi barco mi tesoro...etc.

Conrado.- ¡Cantemos, amigos,
la alegre canción,
el himno de guerra,
el canto triunfal!

Todos.- ¡¡Victoria!!

Conrado.- ¡En mi bajel pirata
surco feliz los mares,
sobre su faz de plata,
bajo la luz del sol!
¡Y nada mi carrera,
mi ansia veloz detiene
porque mi afán espera
siempre un botín mejor!.
¡Ni la enemiga nave,
ni la tormenta aciaga,
pueden hacer que acabe
nuestro tesón!
¡Ah!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

UNIS.

Conrado.- ¡"Que es mi barco mi tesoro...etc".

Piratas.- ¡A morir
con el hacha de abordage
esgrimida con corage
para hacerla refulgir¡
¡A luchar
contra todos cara a cara
con la fuerza que depara
el deseo de triunfar¡

II

Conrado.- ¡Vuela, galera mia;
busca el bajel contrario,
porque mi mano guia
firme sobre el timón¡
¡Rujan tus diez cañones,
griten tus cien gargantas,
mientras cién corazones
hacen tronar su voz¡
¡Ríe con firme acento,
sueña con nuevos triunfos,
dale tu vela al viento
y tu canción¡
¡Ah¡
Piratas.- "¡Es mi barco mi tesoro¡"
Conrado.- ¡Victoria¡
Piratas.- "¡Es mi Dios la libertad¡"
Conrado.- ¡Victoria¡
Piratas.- "¡Mi ley la fuerza y el viento¡"
Conrado.- "¡Mi única patria la mar¡
¡Victoria¡
Todos.- ¡Victoria¡
¡¡Mi única patria la mar!¡

(ALGARABIA DE TRIUNFO)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

H A B L A D O .

Conrado.- Nadie olvide la consigna:
ni violencias ni saqueo,
todo es de todos, y al fin
cada cual tendrá su premio.

(POR LA DERECHA SALE CALAMAR. SE HA DESPOJADO DEL SOMBRERO Y LA CASACA)

¿Qué ocurre?.

Calamar.- Todo acabado.
El Capitán, prisionero;
y con él cinco o seis locos
que resistirse quisieron.
Los demás, marinería
y pasage, cual borregos.

Conrado.- ¿Muchos heridos?.

Calamar.- Algunos.

Conrado.- ¿Y muertos?.

Calamar.- Dos de los nuestros.
Un condenado emigrante,
hombre firme aunque ya viejo,
ha dado muerte a los dos.

Conrado.- ¿Con lealtad?.

Calamar.- ¡Y sin miedo!.
La gente quiere colgarle.

Conrado.- Trae acá los prisioneros.

(MUTIS DE CALAMAR POR LA DERECHA. ENSEGUIDA VUELVE A SALIR CON ROQUE Y ANGELICO QUE CUSTODIAN A LOS PRISIONEROS. SON ESTOS: RUI-BLAS, EL CENTINELA, EL CAPITAN Y CUATRO O CINCO HOMBRES MAS)

Conrado.- (AL CAPITAN)
¿Tú mandabas esta nave?
Luchaste, pues bién has hecho.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

~~deberse a la prisa.~~

Soltadle.

(ROQUE LE QUITA LA CUERDA QUE LE SUJETABA LAS MANOS)

(AL CENTINELA)

A tí te conozco.

¿No recuerdas que te debo
tabaco para una pipa?.
Dejadle libre, que quiero
que fume toda esta bolsa.

(LE ARROJA UNA BOLSA. LUEGO SE DIRIGE A RUI BLAS)

¿Tú eres ese lobo viejo
que mató a dos de los mios?.
Para más no tuve tiempo.

Rui-Blas.-

Conrado.- ¿Y sabes lo que te mereces?.

Rui-Blas.- Morir... y morir espero.

Conrado.- Pues te equivocas. Me gustan
los valientes y te absuelvo.

(RUMORES DE DESCONTENTO)

¿Quien dice que nó?.

Rui-Blas.- Lo dicen
todos. Es que tienen miedo.

Conrado.- ¿Y por qué?.

Rui-Blas.- Porque si libre
me dejas, ¡otros dos muertos
por lo menos he de hacer!.

Conrado.- Me place tu temple, abuelo.

Rui-Blas.- ¡De mis nietos! labradores
y honrados.

Conrado.- ¡Bien dicho!. Con gran respeto,
encerradle en una cámara
y que se le trate a cuerpo
de rey. Con seis de su sangre
se puede ganar un reino.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Los demás, en libertad.
Y ahora, seguidme.

Calamar.- Primero...

Conrado.- ¿Quereis repartir? Pues sea.
No quedareis descontentos.

(AL VER A UN PIRATA QUE HA DESCERRAJADO EL ARCON GRANDE CON EL CUCHILLO)

A ese ladrón, veinte palos
por no aguantar sus deseos.

(ENTRE DOS DE LOS PIRATAS SE LLEVAN AL ALUDIDO. TODOS HACEN MUTIS POR LA DERECHA. PAUSA. AL CABO SE LEVANTA LENTAMENTE LA TAPA DEL ALUDIDO ARCON Y APARECE LA CARA, ABOTAGADA Y SOMNOLIENTA DE PERICO BOTERO. NO SE DA CUENTA DE DONDE ESTA. FROTANDOSE LOS OJOS, DICE:

Perico.- ¡Caramba, qué sueñecito!
¡Aaaaah!...Perico: eres un bala perdida...
~~Beber de ajenas botellas y ser pillado.~~

(RECORDANDO)

~~Cómo sucedió~~ ¡Sí!...¡Ya recuerdo!
Me llamaron de la casa
del Virrey...¡Pobre señor!
A estas horas, si no falla,
debe andar por esos mares...
~~Pensarlo, me da lástima~~
Pensarlo, ¡me da una lástima!
¡Con lo bién que se está en tierra!
¡Que paz!...¡Que silencio!...¡Nada!

(MIRANDO)

¿Donde estoy?...¡En un arcón!
El vino, ~~debe haber sido~~ fuerte
Me habrá metido algún chusco...
¡Pues como yo le pillara
al chusco que me ha metido...

(SE LEVANTA Y TAMBALEANDOSE DA ALGU-

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

NOS PASOS POR ESCENA, TODAVIA SIN VER)

~~Perico: Jurarías que bailaba~~

Juraría que bailaba
la tierra...Una cosa así,
sólo que más agitada,
debe ser ir navegando.

Nada, que por más que haga
no me puedo olvidar del
Virrey...Y de doña Amalia...
¿Pues que hará mamá Rufina?
¡Quién la verá dando arcadas,
y encomendándose a Dios!...

(ANDANDO HA LLEGADO HASTA CERCA DE LA BORDA)

¿Eh?

(CREE UN SUEÑO LO QUE VE Y LO TOMA A BROMA)

¡Yo sueño!...¡Estoy en alta
mar!...¡Que cosas hace el vino!
¡Pues no huelo a agua salada!

(DENTRO, HACIA LA DERECHA, SE OYE LA VOZ DE MAMA RUFINA QUE GRITA ANGUSTIADA:

Rufina.- ¡Favor! ¡Favor! ¡Socorredme!

Perico.- ¿Esa voz?....¡Bah! Como estaba
nombrándoles..¡Pesadilla!.

(POR LA DERECHA, MAMA RUFINA. VIENE AGITADA, TEMBLOROSA, EL PELO EN DESORDEN. APRETADA CONTRA EL SENO TRAE LA ARQUILLA)

Rufina.- ¡Por piedad!

(Y CORRE A LOS BRAZOS DE PERICO EN LOS QUE SE REFUGIA)

Perico.- (MOSCA YA)

Pues esto pasa
de pesadilla....¡Caray!:

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡pesada y bién que pesada.!.

Rufina.- (ALZANDO LOS OJOS Y RECONOCIENDOLE)

¡Perico! ¿Pero eres tú?

Perico.- Yo...o mi sombra.

(DANDOSE YA CUENTA Y ATERRADO)

¡¡Por mi alma!!

¿Donde estoy?

Rufina.- En la galera

real. Por cierto, que me extraña.

Perico.- ¿En la Galera?...¡Socorro!

¡Auxilio!...¡Capitán: para,

que voy a aperame!...¡Ay, madre!

Rufina.- Y en poder de los piratas.

[illegible]

Rufina.- [illegible]

(MIRANDO HACIA LA DERECHA)

¡¡Ya está aquí!!...¡Ampárame!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Perico.- ¡ Y vos a mí!

Rufina.- ¡Deja!...¡Aparta!

(CORREN UN RATO, EL UNO ALREDEDOR DEL OTRO, QUERIENDO LOS DOS TAPARSE Y PROTEGERSE. POR LA DERECHA SALEN CALAMAR, ANGELICO Y ROQUE. AL VER LA ESCENA RIEN LOS TRES, CADA UNO CON SU RISA CARACTERISTICA)

Calama.- ¡¿Quién tiene mas miedo!?

Perico.- ¡Yo!

Roque.- ¿Pero éste no es el borracho del arca?

Angélico.- Pues a fé mia que se me había olvidado.

Roque.- (COGIENDOLE VIOLENTAMENTE Y LLEVANDOLE CASI EN VILO HASTA LA BORDA)
Y ahora, ¿me conoces, dí?

~~Angélico.- Repítete antes de anoche.~~

Calamar.- Señora, basta de empachos

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

y dadme acá.

¿Sabes guisar?

Perico.- Si...señor.

Angélico.- ¿Y coser?.

Perico.- ¡Hasta bordados!

Angelico.- ¿Hacer las camas, barrer?

Perico.- De todo; perded cuidado.
¡Soy un hombrecito de
mi casa!. ¡Pongo unos callos
y unos caracoles con
guindilla, que son un pasmo!.

Angélico.- Pues desde este instante quedas
a nuestro servicio.

Calamar.- Trato
hecho.
(A RUFINA)
Y venga la arqueta.

Rufina.- ¡Jamás!

Calamar.- Señora: tengamos
la fiesta en paz.

Rufina.- ¡Señorita...
y honesta!.

Calamar.- Por muchos años.
Y no perdamos el tiempo.

Rufina.- (INTENTANDO HUIR)
¡Favor!

Roque.- (ARREBATANDOLE LA ARQUETA)
¡Basta ya de empachos!.
(DANDOSELA A CALAMAR)
Toma.

Calamar.- ¡Y pesa!. .Ama de llaves
no es un oficio menguado.
Se ve que hicisteis ahorros...
¿Qué son: doblones...o acaso

Rufina.- ¿Pero, no sois portuguès?
Calamar.- ¡Soy de Alcobendas de Abajo!
Y ya es hora que yo pueda
hablar como me enseñaron.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

joyas?....¡Hombre!: tengo ganas
de un collar de perlas, largo
así como media vara.

Angélico.- Oye: ¿por qué no lo echamos
a suertes?...Si son alhajas
para tí; y si son cuartos
para mí.

Roque.- ¡Bién me parece!
Y yo a medias.

Calamar.- ¡No tengamos
más que palabras.: La presa
es mia.

Rufina. (APARTE A PERICO)
Escucha,Perico: ¡huyamos!

Perico.- (EN SUS REFLEXIONES)
¿Qien tiene toda la culpa?.
¡Pues el mar!

Calamar.- (QUE HA ABIERTO LA ARQUETA, DICE DETENIENDO LAS MANOS DE SUS AMIGOS:
No molestaros.
¡Yo!

(EMPIEZA A SACAR COSAS; SON PRIMERO UNOS PAPELES)

Angélico.- Papeles; son papeles...

Calamar.- Cartas, son cartas...

Roque.- Vayamos
al fondo.

Calama.- ¡Por fin! Aquí
hay un paquete...

(EFECTIVAMENTE. SACA UN PAQUETE QUE DESLIA, APARECIENDO UNA TRENZA DE PELO)

¿Que diablos
es esto?

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rufina.- ¡Jesus! ¡Mi trenza!

Roque.- Quedan más cosas.

Calamar.- Veamos.

Una caja...

Angélico.- Las sortijas

y los pendientes, acaso.

(CALAMAR LA ABRE Y SU CARA EXPRESA EL MAYOR DESENCANTO)

Calamar.- ¿Pero que peste...?

Rufina.- ¡Mis cremas!

Calamar.- ¡Ungüentos de boticario!

(SIGUEN REVOLVIENDO)

Angélico.- ¡Un estuche!

Calamar.- Sí; ¡por fin!

Aquí debe estar el gato.

(LO ABRE. ESTUPEFACCION. ANGELICO Y ROQUE SUELTAN LA CARCAJADA)

Roque.- ¡Por el rabo de mi perro!

Calamar.- ¡Mádición!

Angélico.- ¡Menúdo chasco!

Calamar.- (MOSTARNDO EL OBJETO)

¡Por vida!:¡Una dentadura postiza!...

(COGIENDO LA TRENZA Y EL TARRO DE CREMA QUE HABIA ENTREGADO A ANGELICO, SE ACERCA A UNA BANDA Y TIRA TODO ELLO AL MAR)

Rufina.- ¿Qué hacéis ese bárbaro?.

Perico.- ¡Casi nada! ¡que os estáis envejeciendo treinta años!.

Calamar.- (AVANZANDO HACIA RUFINA, AMENAZADOR)

¡Y ahora decidme señora,

si quereis ir a buscarlos!.

Rufina.- ¡Socorro! ¡Que me asesinan!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

(POR LA DERECHA SALE CONRADO)

Conrado.- ¿Que sucede aquí?

Calamar.- No sé

Conrado.- ¿Ha ocurrido esta noche?

Rufina.- ¡Señor: justicia!

Conrado.- ¿Que han hecho contra vos?, decid.

Rufina.- ¡Tirarme al mar, valiosos objetos!

Conrado.- ¿Os pagarán veinte escudos!..

Roque.- ¡Eso..!

Conrado.- Eso lo digo yo y basta.

(CON EL GESTO LES INDICA QUE SE MARCHEN. CUANDO YA HAN INICIADO EL MUTIS LES DETIENE)

Escuchad. Echo de menos a una pasagera: la Marquesa de Palma.

¡Cierto!..

Calamar.- Pues, ¡por mi abuelo!, que es verdad... ¿Donde se habrá metido?

Acaso durmiendo.

Estas señoronas suelen levantarse tarde.

Angélico.- Creo que esa cámara es la suya.

Calamar.- Si quieres que vaya...

Conrado.- ¡Quieto!

(TIENE UN ADEMAN ENERGICO AL QUE RESPONDEN TODOS HACIENDO MUTIS POR LA DERECHA. CONRADO, AL QUEDAR SOLO, SE DIRIGE A LA

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

PUERTA DE LA CAMARA DE LAURA. ANTES DE LLAMAR SE DETIENE UN MOMENTO Y DICE:

¡Marquesa de Palma!..,Extraña
mujer, llena de misterio.
¿Con quien estarás soñando?
¡Mal despertar te prevengo!

M U S I C A .

(CONRADO LLAMA POR VARIAS VECES. PAUSA)

Conrado.- Salid, Maruesita,
que ya amaneció....
Marquesa de Palma,
salid por favor.

Laura.- (DENTRO)
¡Ha de ser testigo el mar,
el mar inmenso que ves,
de verte roto a mis piés
como él se rompe al chocar
contra la roca a su vez!.

Conrado.- (SORPRENDIDO)
¿Quien dá en este instante
al aire esa voz?
¡Marquesa! ¡Marquesa?
¡Salid por favor!.

(SE ABRE DE GOLPE LA PUERTA Y APARECE EL CABALLERO GRIS. CONRADO SE HACE ATRAS CON GRAN SORPRESA)

Laura.- ¡Por fin frente a frente
nos vemos los dos!

Conrado.- ¡Atrás!

Laura.- ¡Miserable!
¡Tu suerte y mi suerte,
cruzando la espada

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

se vaya jugar!

Conrado.- ¡Estais en mis manos!
¡Rendid vuestro acero!

Laura.- ¡No lo hice jamás!
¡Si venceis, soy tuyo;
si triunfo, mi odio,
¡mi odio!,
habrás de llorar!

Conrado.- (BURLON Y POSEIDO DE SU FUERZA)
¡Ja, ja, ja!

Laura.- (VIBRANTE)
¡Deja tu risa!
¡Saca tu espada!,
¡que mi venganza
quiero saciar!

Conrado.- ¡Ja, ja, ja!
(LAURA PRETENDE ATACARLE)

Laura.- ¡Pues como a un perro
te he de matar!

Conrado.- (SIN MOVERSE)
¡Ja, ja, ja!

Laura.- ¡Cielos!:
¡el Caballero Gris
se va a vengar
al fin!
(EN ESTE MOMENTO SALEN RAPIDAMENTE CALAMAR, ANGELICO Y ROQUE, QUE COGEN A LAURA POR LA ESPALDA DESARMANDOLA)

Laura.- ¡Traición!

Los 4.- ¡Ja, ja, ja!
¡ja, ja, ja!
(LA SUELTAN)

Laura.- ¡Infames!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Traidores!

Los 4.- ¡Ja, ja, ja!

¡ja, ja, ja!

Laura.- ¡Cobarde!

¡Pirata!

Conrado.- ¡El dueño del Mar!

Llamad a la gente
pues quiero que puedan
tambien disfrutar.

Laura.- (RECONCENTRADA)

¡Maldito!

¡Maldito!

Angelico y Roque.- (INICIANDO EL MUTIS POR DERECHA E IZQUIERDA)

¡Ja, ja, ja,
ja, já!

Conrado.- ¡Qué idea!

(VA AL CAMAROTE DEL CENTRO Y LO ABRE)

¡Señora!

¡Señor de Trujillos!

¡Venid y mirad!

(HAN IDO SALIENDO ANGELICO Y ROQUE SEGUIDOS DE LOS PIRATAS, A LOS QUE EXPLICAN CON MIMICA Y BURLA LA SITUACION. DE SU CAMRA SALEN AMALIA Y DON ALVARO)

¡Venid y mirad!

El Caballero Gris,
hombre de gran honor,
tiene el gentil placer
de saludar
a la reunión.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Piratas.- ¡Muera! ¡Muera!

Conrado.- ¡Ya llegará su fín!
Esperad,
que aún habremos de reir!

Todos.- ¡Ja, ja, ja, ja!

Amalia.- (YENDO AL LADO DE LAURA)
Caballero: ¡era verdad!

Laura.- ¿Que decís, señora mia?

Amalia.- ¡Ya no es mi Capitán!
¡Partidle el corazón
con vuestro acero!
¡Y dad a mi esperanza un nuevo amor!

Laura.- (ABRAZANDOLA)
¡Venid a cobijaros en mis brazos,
que en ellos hallareis un limpio amor!

Conrado.- (CELOSO Y VIOLENTO LAS SEPARA. LUEGO DICE A SU GENTE:
¡Colgad al Caballero de una verga
y así disfrutará de un nuevo amor!

Piratas.- ¡Muera! ¡Muera!

Conrado.- ¡Nó!
¡Azotadle!
Calamar...

Calamar.- ¡A la orden!

Conrado.- ¡Cien azotes
con el gato
de cien colas
le darés!
¡He de verle sufrir
y llorar a mis piés,
pues me ha hecho sentir
¡celos!
al robarme su amor!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Amalia.- ¡Nó!

¡Perdón!

Conrado.- ¡Azotadle&

hasta verle morir!

(CALAMAR Y SU GENTE COGEN A LAURA Y LA LLEVAN AL PALO, ATANDOLA CON LAS MANOS HACIA ADELANTE)

Amalia.- (CAYENDO DE RODILLAS ANTE CONRADO)

¡Piedad!

¡Piedad!

Tened corazón humano

y el premio a vuestra bondad

os lo daría mi mano.

¡Piedad!

(CONRADO, ERGUIDO, NI LA MIRA)

RECITADO SOBRE LA MUSICA.

(CALAMAR QUITA EL SOMBRERO AL CABALLERO Y LE DESPOJA A UN TIEMPO DEL ANTIFAZ. QUEDA A LA VISTA LA VERDADERA PERSONALIDAD DEL CABALLERO GRIS: LAURA

Calamar.- ¡Capitán!

¡Es la Marquesa de Palma!

CANTADO.

Conrado.- ¡Una mujer!

Amalia.- ¡Laura!

D. Alvaro.- ¡Marquesa!

Conrado.- ¡Soltadla!

(QUEDA LIBRE LAURA, CON EL CABELLO CAIDO EN RIZOS SOBRE LOS HOMBROS)

Laura.- ¡Sí!: la Marquesa de Palma

era el Caballero Gris.

Amalia.- (ABRAZANDOLA)

¡Laura! ¡Laura!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- ¡El Caballero Gris!

Todos.- ¡El Caballero Gris!

Conrado.- (CAMBIANDO: AUTORITARIO)
¡Encerradla!
¡Será vuestro botín!
Pues yo ya tengo el mio
con esta bella dama
(POR AMALIA)
que mi alma cautivó.

Amalia.- ¡Jamás podré ser tuya!

Laura.- ¡No toques a esta niña!

Conrado.- ¡Será mio su amor!

Laura.- ¡Infame: no lo intentes!

Conrado.- En ella he puesto enteras
mi vida y mi pasión.
(AMALIA CAE DESMAYADA EN LOS BRAZOS DE DON ALVARO)

Laura.- ¡Tu amor! ¡Tu amor es cieno!

Conrado.- ¡Mi amor por ella es noble!
¡Mi esposa la he de hacer!

Laura.- ¡Maldito será siempre!
¡Maldito de los cielos!

Conrado.- ¡Silencio ya, mujer!

- RECITADO -

Conrado.- ¡Llevadles a sus cámaras!

Calamar.- ¡A la orden, Capitán!

- CANTADO -

(DURANTE ESTE FINAL, UNOS PIRATAS SE LLEVAN A AMALIA Y DON ALVARO A SU CAMARA. ESTE CONCERTANTE TIENE LA SIGUIETE PARTICULARIDAD: [redacted] LAURA POR UN LADO Y CONRADO Y LOS PIRATAS POR OTRO, EMPIRZAN A CANTAR SU PARTE A TODA VOZ. POCO A POCO, CONRADO Y LOS PIRATAS VAN APIANANDO MIENTRAS QUE, POR EL CONTRARIO, LAURA LLEGA AL FORTISIMO; DE TAL MODO QUE AL FINAL, AL CAER EL TELON, PUEDE DECIRSE QUE SOLO SE OYE A LAURA, QUE HA IMPUESTO SU TEMA DRAMATICO)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

A U N I S

LAURA:

¡Maldito!
¡Maldito serás
del Cielo y la Tierra,
del aire y del Mar!

CONRADO Y PIRATAS:

¡Victoria!
"¡Es mi barco mi tesoro,
es mi Dios la libertad,
mi ley la fuerza y el viento,
mi única patria la mar...!"

(ESTAMPA Y

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ SHAW
ARCHIVO

T E L O N .

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

RFS-11

ACTO TERCERO.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

A C T O T E R C E R O .

En la Isla de las Gaviotas.
Playa al foro. En la lejanía, costa baja con árboles tropicales, que forma con la playa de la escena una amplia bahía.
En lateral derecho el final de un acantilado roceso que va a morir al mar. En el izquierdo, el comienzo de un bosque.
Al foro derecha, clavdo en las últimas rocas que besan el mar, un alto mastil en el que ondea la bandera negra de los corsarios.
Amanece.

M U S I C A .

(AL LEVANTARSE EL TELON ESTAN EN ESCENA RUIBLAS Y EMIGRANTES DE AMBOS SEXOS. SENTADOS O ECHADOS, FORMAN DOS O TRES GRUPOS ALREDEDOR DE OTRAS TANTAS HOGUERAS; SE SUPONE QUE PASARON ASI LA NOCHE)

FUNDACION JUAN MARCH
FERNANDEZ SHAW
ARCHIVO

HABLADO SOBRE LA MUSICA.

Rui- Blas.-

(COMO CONTINUANDO UNA ORACION)

...Y con la paciencia, todo
se alcanza. Llegará un dia
en que el Señor lo disponga
y salgamos de esta isla.
Desesperar es pecado
que nunca arraigó en Castilla.
Y ahora que la nombro, hijos,
¿por qué no alegrais el dia
que comienza, con alguna
canción o alguna letrilla?.

C A N T A D O .

(Deje Vd aquí espacio como para ~~treinta~~ veinte versos.)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

H A B L A D O .

(POR LA DERECHA SALE ROQUE)

Roque.- ¿Teneis frio?...Ya os daría
yo calor con una verga.

(COGIENDO LA CARA A UNA MUJER)

¿Que miras tú, buena moza?.

Rui-Blas.- (CON SORDA AMENAZA)

Amigo: las manos quietas.

Roque.- ¿Es algo tuyo?.

Rui- Blas.- Nó.

Roque.- ¿Entonces?.

Rui-Blas.- Es mujer.

Roque.- ¿Sabes que empieza
a cargarme tu fanfarria?.

Rui-Blas.- Pues eso presto se arregla.
Me citas en cualquier sitio,
los dos a solas...

Roque.- ¡Tuviera
que oir despues a la gente!.
¡Con un viejo que ya tiembla!.

Rui-Blas.- ¿Me das la mano?.

Roque.- ¿Qué quieres:
hacer paces?.

Rui-Blas.- ¡Vamos, venga!.

Roque.- ¡Allá va!.

Rui-Blas.- Ya te prevengo
que voy a apretar.

Roque.- Aprieta,
que yo apretaré también.

Rui-Blas.- Pues cuando digas.

Roque.- Empieza.

(HAY UN FORCEJEO SILENCIOSO, SEGUIDO POR TODOS CON EXPECTACION. AL CABO, ROQUE EMPIEZA A TEMBLAR Y DICE:

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

¡Ya está bién! ¡Suelta!...¡Que sueltes
te digo!.

Rui-Blas.- Como tú quieras.
No había hecho mas que
empezar.

Roque.- ¡Vaya una fuerza!.

Rui-Blas.- La costumbre. Tú estás hecho
a coger solo botellas
y vasos, cosas tan frágiles
que se rompen si se aprietan.
Yo, en cambio, tengo costumbre
de empuñar siempre la esteva,
y esa por mucho que aprietes
ni se rompe ni se queja.

(POR LA DERECHA SALE CALAMAR)

Calamar.- ¿Qué cuentan los castellanos?.

Rui-Blas.- Lo que su merced nos traiga.

Calamar.- Que prepareis el bagaje
porque hoy partís.

(MURMULLOS DE ALEGRIA. LA MAYORIA SE PONEN EN PIE)

Rui-Blas.- Si no es chanza...

Calamar.- Antes de media hora, todos
reunidos en la playa.

Roque.- ¿Luego es cierto que se van?.

Calamar.- Y/ nosotros.

Roque.- ¿Donde?.

Calamar.- (IRONICO)
Aguarda
que le pregunte a Conrado.

Roque.- Pero tú sabrás...

Calamar.- Palabra
que lo mismo que cualquiera.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Antes de media mañana
quiere Conrado que esté
toda la gente embarcada:
en el galeón los presos,
nosotros en la pirata.
Seis dias navegaremos
juntos, y ya cerca de aguas
del Perú, les dejaremos
que vayan donde les plazca.

Rui-Blas.- Pero entonces, ¿no se queda
con el galeón?.

Calamar.- Ni ganas.
Es nave de compromiso
para que quiera guardarla.

Rui-Blas.- Una duda tengo.

Calamar.- Dila.

Rui-Blas.- ¿Y ningun temor le asalta
que conociendo nosotros
la isla...?

Calamar.- ¿Querais buscarla
volviendo con una flota?.
¿Crees que es tonto el que manda?.
Vuestro galeón no lleva
instrumentos, y fijarla
no le sería posible
ni al marino de más traza.

Rui-Blas.- Pero habrá alguna señal...

Calamar.- No es facil. Ninguna carta
marinera la registra.
Solo en una señalada
está, y esa a buen recaudo
Conrado siempre la guarda.
La Isla de las Gaviotas
es solo nuestra...Y ya basta
de razones. ¿Estais listos?.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rui-Blas.- Y ya partir se nos tarda.

Calamar.- Pues ¡buen viaje...y hasta otra!.

Rui-Blas.- (SENTENCIOSO)

¡Hasta otra, señor pirata!.

(MUTIS RUI-BLAS Y LOS EMIGRANTES POR LA DERECHA A TIEMPO QUE POR DICHO TERMINO ENTRA ANGELICO)

Angélico.- ¿Que os sucede?.

Calamar.- A este no sé.

A mí...que no estoy contento.

Angélico.- Ni yo ni nadie. Conrado

ha cambiado mucho.

Roque.- ¡Eso!.

Pega más fuerte que nunca

y no hay quien le aguante el génio.

¡Si no fuera!...

Calamar.- ¡Y todo por...!

Angélico.- ¿Por quien?.

Calamar.- Ese es el misterio:

que no se sabe por quién,

pero el caso es que está ciego.

¿Por doña Amalia?: Pudiera.

¿Por la Marquesa?: No creo.

La verdad, que es hombre al agua

y que no tiene remedio.

Roque.- ¡Por la lengua de mi suegra!

Angélico.- ...Que vive del "estraperlo"...

Calamar.- ¡La mejor mujer del mundo...!

Angélico.- ¡Colgada de un cocotero!.

Calamar.- ¡Y tí debajo!...Que te

conozco hace mucho tiempo.

¿Nunca te casaste?.

Angélico.- Nó.

Calamar.- Pues yo sí, y allí en mi pueblo

la dejé, con seis cuñadas,

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

tres cuñadas, suegra y suegro.
¿Y tú?.

Roque.- (FUNEBREMENTE)
Soy viudo.

Roque.- ¿Y de qué
murió?.

Roque.- De un susto.

Calamar.- No entiendo.

Roque.- La pillé hablando con otro,
la cogí así por el cuello,
saqué dos palmos de lengua...
y debió morir de miedo.

Calamar.- ¡Y siempre igual!. No conozco
matrimonio sin infierno.

Angélico.- (MIRANDO HACIA LA IZQUIERDA)
Que lo diga ese que llega...

Calamar.- ¡Infeliz!

(TRANSICION)
Vamos; que tengo
nos eche Conrado en falta.

(INICIAN LOS TRES EL MUTIS POR LA DERECHA. POR LA IZQUIERDA, RAPIDO Y AGITADO, SALE PERICO. DETENIENDO A ANGELICO QUE VA EL ULTIMO LE DICE:

Perico.- Diga su merced: ¿es cierto
que nos marchamos?.

Angélico.- Así
parece.

Perico.- ¿Y que embarcaremos
sus mercedes en su barco
y nosotros en el nuestro?.

Angélico.- Así parece también.

Perico.- (DESESPERADO)
¡Pues nó y nó!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Angélico.- ¿Qué estás diciendo?.

Perico.- ¡Que ya no puedo aguantarla!.
¡Que maldito sea el momento
en que me casé con ella!.

Angélico.- ¿Y por qué lo hiciste, necio?.

Perico.- ¡Si fué ella quien me obligó!.
Temblaba siempre de miedo
a perder su honestidad
entre tanto bandolero
-son sus palabras-. Y, claro,
al casar creyó a cubierto
su virtud.

Angélico.- Y tú aceptaste.

Perico.- Me engañó con un dinero
que luego no he visto nunca.
¡La odio!, si señor. Por eso,
si a su merced le parece,
haríamos un arreglo.

Angélico.- Tú dirás.

Perico.- ¿Ella se embarca
en el galeón?. Pues, bueno,
con sus mercedes
yo me voy
en la pirata.

Angélico.- Trato hecho.
Oficio arriesgado escoges.

Perico.- Más arriesgado y más fiero
es el de ser su marido.

(DENTRO, HACIA LA IZQUIERDA, SE OYE LA VOZ DE MAMA RUFINA)

Rufina.- ¡Pericooo!
Ya estais oyendo.
Hoy se despertó amorosa.

Perico.-

Rufina.- ¡Pericoooo!

Angélico.- Solos os dejo.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Perico.- ¡No se vaya su merced!.

Angélico.- ¿Tiemblas?.

Perico.- ¡Igual que un cordero!.

(ANGELICO, RIENDO, HACE MUTIS POR LA DERECHA. POR LA IZQUIERDA SALE MAMA RUFINA. VISTE DE CLARO Y LLEVA EN EL PELO Y EN EL PECHO FLORES TROPICALES)

Rufina.- ¿No me oías?.

Perico.- Si señora:
es que no os quería oir.

Rufina.- ¿De "vos" me tratas ahora?.
¿Y me pretendes huir?.

(SE LE ACERCA AMOROSA)

Perico.- ¡O me respetais o grito!.
Mi paciencia se colmó.

Rufina.- (MIMOSA)
¡Beee! ¿Quien es mi corderito?.

Perico.- ¡Tu padre, porque yo no!.

Rufina.- ¡Sinvergonzón! ¡Deslenguado!.

Perico.- ¡Mire que como me irrite!.

Rufina.- Mas de una vez me has pegado.

Perico.- ¡Y tú tambien!.

Rufina.- ¡El desquite!.

Perico.- ¡Por que no me habré yo muerto!
Dí: ¿te parece decente
ese ardid que has descubierto?

Rufina.- Pues hijo, ¡más inocente!...
¿Que te veo, como hoy,
decidido a armarme guerra?.
Pues tomo un bote y me voy
a media milla de tierra.
Como tú no has de seguirme
allí...

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Perico.- ¿Te quieres callar?.

Rufina.- Algo había de servirme,
ese miedo tuyo
~~ese corazón tan pequeño~~, al mar.

Hoy embarcamos...

Perico.- Lo sé.

Rufina.- ¿Y no te asustas?.

Perico.- Ya nó.

Rufina.- Quisiera saber porqué.

Perico.- Sabrías igual que yo.

Rufina.- ¿Tramas algo? ¡Pues verás
si yo...!

Perico.- Rufina, no empieces.

Rufina.- ¿Tirarame al agua quizás?.

Perico.- ¡Que culpa tienen los peces!.

Rufina.- (INSINUANTE)
¡Tan dichosos que aun podíamos
ser los dos, si tú quisieras!
Mis ahorros sacaríamos...

Perico.- (ENCANDILADO)
Rufina...¿eso es de veras?.

Rufina.- Ya lo verás, impaciente.

Perico.- Mas ¿cuando?

Rufina.- Al desembarcar.

Perico.- ¿Y...es mucho?.

Rufina.- Lo suficiente
para poder apañar
cualquier industria ~~prudente~~ decente.

Yo entiendo en pastelería,
que es negocio superior.

Perico.- Escúchame...¿y no sería
una taberna mejor?.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rufina.- ¡Perico!

Perico.- Mujer, lo digo
porque en teniendo un buen pozo...
Por lo demá, tú conmigo
siempre.

Rufina.- Si es así, ¡qué gozo!.

Perico.- Ya creo que lo estoy viendo...

Rufina.- Yo ya lo estoy disfrutando...

Perico.- ¡Tú en el mostrador reinando!...

Rufina.- ¡Tú por las mesas sirviendo!...

Perico.- (¡Y de vez en vez soplando!)

M U S I C A .

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

M U S I C A .

Rufina.- ¡Una taberna!

Perico.- ¡Una taberna!

Rufina.- Donde la gente

Perico.- Bebe y alterna.

Rufina.- Una taberna, sí.

Perico.- Como no se vió jamás.

Rufina.- ¡Tú déjame a mí!

Perico.- ¡Oyeme y verás!.

I

Rufina.- Serán nuestros parroquianos,
cristianos, gente de pró.

Perico.- Y el vino, tambien cristiano,
que de eso me encargo yo.

Rufina.- Tendremos rico embuchado,
confites, pastas, y roscas.

Perico.- Y todo muy bien tapado.

Rufina.- ¿Muy bien tapado?.

Perico.- ¡Por si las moscas!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Rufina.- ¡Una taberna¡

Perico.- ¡Una taberna¡

Rufina.- Donde la gente...etc.

(POR LA DERECHA SALE CALAMAR)

II

Calamar.- ¿En donde está el tabernero?

Rufina.- ¿Que va a tomar su merced?.

Calamar.- ¿Tendreis buen vino de Oporto?.

Perico.- ¡Acabadito de hacer¡.

Calamar.- ¿Pues que haces que no me sirves?.

Rufina.- ¡Jesus si es hombre de flema¡.

Perico.- Señor, como hoy es domingo...

Calamar.- Hoy es domingo...

Perico.- ¡Ahí va el emblema¡.

Rufina.- ¡Una taberna¡

Perico.- ¡Una taberna¡

Calamar.- Donde la gente
bebe y alterna.

Rufina y Perico.- Una taberna, sí.

Calamar.- Como no se vió jamás.

Rufina.- ¡Tú dejame a mí¡

Perico.- (¡Ya no aguanto más¡)

Los tres.- No sé si antigua
o si moderna,
¡mas qué gran cosa
una taberna¡

(CON EL FINAL DEL NUMERO, PERICO HACE MUTIS RAPIDO POR LA IZQUIERDA. RUFINA VA A SEGUIRLE, PERO SE DETIENE, CON INTENCION DE HABLAR A CALAMAR)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

H A B L A D O .

Rufina.- Quería quedarme a solas
con vos, señor. (¡Bueno va!)

Calamar.- ¿A solas? ¿Y para qué?
(Si se me irá a declarar?)

Rufina.- Si yo os pidiera un favor...

Calamar.- (¡Que se me declara!) Hablad.

Rufina.- A la hora del embarque
mi marido subirá
en el galeón.

Calamar.- Es claro.

Rufina.- ¡Pues yo nó!

Calamar.- ¿Como?.

Rufina.- ¡Pensad
que le aborrezco, que estoy
harta de aguantarle ya!.

Calamar.- ¿Y entonces?.

Rufina.- Pues...yo quisiera,
ya que habeis autoridad,
que me permitierais ir
en vuestro barco.

Calamar.- ¡Por San
Dimas. mi santo patrón!
¿Estais en vuestro cabal?
¡Una mujer entre lobos!.

Rufina.- Ya sé que mi honestidad...
Pero, en fin, ¡me sacrifico!.

Calamar.- Sobre eso podeis estar
tranquila. Y si es vuestro empeño...

Rufina.- ¡Mil gracias!

Calamar.- (MIRANDO HACIA LA DERECHA)
¡El Capitan!.

(POR LA DERECHA CONRADO. RUFINA VASE
POR LA IZQUIERDA)

Conrado.- ¿Cómo va el embarque?.

Calamar.- A punto
de todo.

Conrado.- Pues abreviad.

Calamar.- Solo faltan ya el Virrey
con su hija,y...alguien más:
la Marquesa, por ejemplo.

Conrado.- Ahórrate ya el explicar.

(CALAMAR, AVERGONZADAO, HACE MUTIS POR LA
DERECHA. CONRADO QUEDA UN RATO MIRANDO
EL MAR. PAUSA.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM

(POR LA IZQUIERDA SALE LAURA QUE HACE INTENCION DE CRUZAR LA ESCNA)

Conrado.- ¿A donde vais, doña Laura?.

Laura.- A contarle al mar mis cuitas.
El mar siempre fué mi amigo.

Conrado.- ¿No os dá miedo el de estas islas?.

Laura.- Ya no tengo miedo a nada:
¡he perdido la partida,
y sé ser fuerte, Conrado!.
¡Solo me temo a mí misma!.

Conrado.- ¿A mí, nó?

Laura.- Nunca os temí:
ni ahora, que estoy ya vencida,
ni entonces...¿No recordais?.

Conrado.- ¿Entonces?.

Laura.- ¿No existe un dia
en vuestra memoria, lejos,..

Conrado.- Por más que intento...

Laura.- Una niña
apenas hecha mujer,
en vuestras manos cautiva,
y cautiva en vuestros ojos
y cautiva en la lascivia
de vuestros labios...Pensad:
fué en unas hermosas islas
mediterráneas...

Conrado.- ¿En Creta?.

Laura.- Nó.

Conrado.- ¿Fuera acaso en Sicilia?

Laura.- ¡En Mallorca!...Mi palacio
fué pasto de vuestras iras.
Saqueasteis, y después...
Sí, yo soy aquella niña
a quien hicisteis mujer

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

entre blasfemias y risas.

Conrado.- (RECORDANDO Y FRENETICO)

¡Es cierto! ¡Tus ojos garzos
me lo recuerdan, y avivan
un ansia que siempre tuve!

Laura.- ¡Era yo!.

Conrado.- En mis correrías
no volví a ver otros ojos
como aquellos...

Laura.- ¡Triste vida!
Me diste entonces amor...
de borrachera; cautiva
de tu poder, yo fuí tuya
por tu capricho de un día.
Conrado: ¡no era el amor
lo que de tí recibía!
¡Pero yo sí te lo dí
entre dolor y desdicha!
Te marchaste a media noche...

Conrado.- Lo recuerdo: mis vigías
me avisaron un peligro
y embarqué de nuevo.

Laura.- Aprisa
te marchaste, y al olvido
me darías aquel día
quizá. ¡Un ave de paso
era solo! ¡La conquista
de un instante que, vivido,
sin gran esfuerzo se olvida.
Para mí...¡lo era todo!
Quedaba en mí una semilla
de un algo desconocido:
¡el amor!....Y así mi vida,
hecha ya amor, quedó esclava

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

de tu aventura maldita.

Conrado.- ¿Me quisiste?.

Laura.- ¡Y aun te quiero!

Conrado.- ¡Laura!.

Laura.- Una sed infinita
de amor y celos me hizo
perseguirte noche y dia;
desafiarte, tomando
una forma bien distinta
a mi condición, y así,
siéndote desconocida,
llegar a tu corazón
de manera más sencilla.
¡Y fuí el Caballero Gris!.

Conrado.- ¡Mi enemigo!

Laura.- Tu enemiga:
las apariencias de un hombre
y el corazón de una niña.
Aquel¡quería matarte
si tu amor no conseguía!.
La otra ¡adorarte por siempre
si me entregabas tu vida!

Conrado.- (APOYANDO CON LA ACCION)
Aquí tienes mi cuchillo.
Hiere, mujer!.

Laura.- (COGE EL CUCHILLO, CIERRA LOS OJOS...Y LO DEJA CAER, SOLLOZANDO)
¡Dios me asista!

¡Te quiero!

Conrado.- ¡Bendito amor!

Laura.- ¡Te quiero!

Conrado.- (EN UNA TRANSFORMACION MAS QUE HUMANA)
¡Dios te bendiga!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

M U S I C A .

Laura.- ¡Te quiero!
¡Te quiero!
Deja que pise siempre
las piedras de tu sendero,
que vaya sembrando rosas
por donde vayas
¡porque te quiero!.

Deja que pise siempre
las tablas de tu galera,
que siempre respire el aire
que tú respires,
¡y que te quiera!.

Conrado.- ¡Bendita seas!
¡Bendita seas!.

Laura.- ¡Deja que diga al viento
que tengo ya mi tesoro,
que viva siempre a tu lado
para que sepas
lo que te adoro!

Conrado.- Deja que en tus pupilas
contemple un amor sincero.

Laura.- ¡Deja que vaya siempre
por donde vayas
¡porque te quiero!.
¡Porque te quiero!.

Conrado.- ¡Bendita seas!

Laura.- ¡Porque te quiero!

Tengo en Mallorca un palacio
que está a la orilla del mar....

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- ¡Tengo en el mar más espacio
para poderte adorar¡.

Laura.- ¡Basta un rincón ignorado
para gozar del amor¡.

Conrado.- ¡Basta sentirse adorado
para gozar sin temor¡.

Laura.- ¡Para gpzar de tu amor¡.

Deja que pise siempre
las piedras de tu sendero.

Conrado.- Que vaya sembrando rosas
por donde vayas
¡porque te quiero¡.
¡Deja que diga al viento
que tengo ya mi tesoro¡

Laura.- ¡Que viva siempre a tu lado
para que sepas
lo que te adoro¡.

Conrado.- Deja qu en tus pupilas
contemple un amor sincero

Laura.- Deja que vaya suempre
por donde vayas
porque te quiero.

Cpnrado.- ¡Dios te bendiga¡

Laura.- ¡Porque te quiero¡

Los dos.- ¡Porque te quiero¡.

(QUEDAN ABRAZADOS)

H A B L A D O .

Conrado.- (SEPARANDOSE Y REACCIONANDO)
¡Laura¡...Esto no puede ser.
Tu amor es una locura.

Laura.- ¡Por ella es quizás amor¡.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- Mi conciencia lo repugna.
Yo soy Conrado el pirata,
y en mi vida de aventura
tú no debes penetrar.
No es digna de tu alta cuna.
¡Vete!

Laura.- ¿Sin tí?.

Conrado.- Con mi amor...
con su recuerdo...

Laura.- En su busca
llegué hasta aquí, ¿y ahora quieres
que le abandone? ¡Nó!...¡Nunca!

Conrado.- ¡No nos volvamos a ver!
Cuando agonice la luna,
con el galeón Real
partiré.

Laura.- Conrado, escucha,
¿y tú?.

Conrado.- No sé...Todavía
no he decidido en mi brújula
qué rumbo debo seguir.
Dudo, mujer, porque es mucha
la connoción de mi alma.
Acaso, quizás mis dudas
se me aclaren paseando
a solas por la espesura.
¡Adios, Laura! Vete ahora.
Deja que pague mis culpas.
Obedece...Sé sumisa.

Laura.- ¿Me lo mandas?.

Conrado.- Eso nunca.
Te lo suplico, mujer.

Laura.- Y yo obedezco...¡Soy tuya!.

(Y HACE MUTIS POR LA DERECHA)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- (TRANSICION)

¡Calamar! ¡Vive! ¡Enseguida!

(POR LA DERECHA SALE CALAMAR)

Calamar.- ¡A la orden, Capitán!.

Conrado.- Don Alvaro y doña Amalia
que vengan.

Calamar.- ¡Se les dirá!.

(MUTIS POR LA IZQUIERDA. CONRADO SE PASEA NERVIOSO. POR LA IZQUIERDA DON ALVARO Y AMALIA)

Conrado.- Señor: por última vez
acaso, os quisiera hablar.
Y a vos tambien, doña Amalia.
¿Me permitís?.

D. Alvaro.- Acabad.

Conrado.- Os habla un hombre, señor,
que ya no es Capitán
de piratas; que su nombre
aciago quiere borrar
y, para ello, aquí corta
su vida de liviandad.
Dentro de pocos momentos
partirá el Galeón Real
llevándoos a vos a bordo
y en entera libertad.

D. Alvaro.- ¿Una chanza?

Conrado.- Yo os lo juro.
Con vos también partirá
vuestra hija.

D. Alvaro.- ¿Libre?.

Conrado.- Sí.

Amalia.- ¡Conrado!.

Conrado.- ¡Sí!...Perdonad
el daño que os pude hacer

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

cuando os llegué a enamorar.

Amalia.- ¡Conrado!.

Conrado.- Ahora partid
y olvidad al Capitán ~~Xxxxxxxx~~
Fresneda que fué quien pudo
hasta vuestro amor llegar;
¡Conrado, el pirata, nó!

D. Alvaro.- ¡Hija mía!

Conrado.- No llorad.
¡Y sed felices! También
con vos, señor, partirán
absolutamente todos
los que visteis embarcar
en Sevilla, menos yo
y mi partida leal.

Amalia.- ¿Y...la Marquesa?.

Conrado.- ¡Tambien!
Señor Virrey: ¡id en paz!.

D. Alvaro.- (CONMOVIDO A PESAR SUYO)
Nobleza a nobleza obliga:
¡bien os vaya, Capitán!.

Amalia.- Adios...Conrado.

Conrado.- Que el Cielo
os haga pronto olvidar.

(HACEN MUTIS DON ALAVARO Y AMALIA, LLE VANDO AQUELA ABRAZADA A SU HIJA QUE LLORA

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

CONRADO) SE SIENTA EN UNAS PIEDRAS DE LA DERCHA. CRUZAN LA ESCENA, SALIENDO POR EL FORO IZQUIERDA Y HACIENDO MUTIS POR LA PRIMERA DERECHA RUFINA Y UN PAJE)

Rufina.- ¿Conque dices que él embarca
en la pirata?...¡Muy bien!
Pues yo en la galera real;
el caso es escapar de él.

(MUTIS. CRUZAN AHORA LA ESCENA, SALIENDO DE LA PRIMERA IZQUIERDA Y HACIENDO MUTIS POR EL FORO DERECHA PERICO Y UN PIRATA)

Peiroc.- ¿Y dices que ella decía?.

~~Diablo.- Vamonos la cuenta~~
~~que se iría en la pirata.~~

Perico.- ¡Gran favor me has hecho! ~~a fé!~~. ¿Pues si ella embarca en la pirata
~~Pues el pirata~~
¡yo en el galeón me iré!.
Doña Rufina: ¡Hasta nunca!.
¡El diablo que os vuelva a ver!.

(MUTIS. POR LA PRIMERA DERECHA CALAMAR, ANGELICO Y ROQUE)

Conrado.- ¿Dispuesto todo?.

Calamar.- Dispuesto.
Cuando tú digas, larguemos.

Conrado.- Pues levad anclas, y fuera.

(PAUSA. LOS PIRATA SE MIRAN IRRESOLUTOS)

¿Qué, ¿no os habeis enterado?.

Calamar.- Pero...¿y tú?.

Conrado.- Yo, aquí me quedo.

Calamar.- Te quedas, pero...¿hasta cuando?.

Conrado.- Toda mi vida.

Calamar.- ¡Mil truenos!

Angélico.- ¿Que dices?

Roque.- ¡Por cien mil diablos!

Angélico.- Sin duda no te entendimos
bien.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Conrado.- Pues me expresé bien claro.
Que me quedo en esta isla
para siempre.

Calamar.- ¡Estoy soñando!.

Conrado.- Escuchad...mi testamento,
porque así puedo llamarlo.
Dejareis la real galera
cerca de puerto peruano.
Vosotros tomareis rumbo
a Inglaterra ~~a Escocia~~ y en llegando
venderís barco y botín:
a tí confío el reparto.
Después...cada uno haced
lo que gusteis. De mi agrado
sería que aprovechaseis
el dinero mal ganado
para emprender buen camino;
siempre es hora de intentarlo.

Calamar.- Pero...¿y tú qué vas a hacer?.

Conrado.- Borrar, si puedo, un pasado.

Calamar.- ¡Pues yo me quedo contigo!.

Angelico.- ¡Y yo!

Roque.- ¡Y yo!

Conrado.- Noble es el rasgo
y no esperaba yo menos;
pero no puedo aceptarlo.

Roque.- ¡Capitán!

Calamar.- ¡Escucha!

Angelico.- ¡Todo
antes que dejarte.

Calamar.- Paso
por cualquier cosa que pidas;
paso...¡hasta por ser honrado!...

Conrado.- Procura serlo en el mundo
que yo a mí solo me basto.
Y ahora, adios.

Angelico.- Hasta la vista,
mejor.

Conrado.- ¿Y quién sabe cuando
nos volveremos a ver?.
¿No sois fuertes? A probarlo.
Un abrazo.

Calamar.- ¡Y veinte mil!

(SE ABRAZAN ESTRECHAMENTE TODOS. LUUEG
LOS TRES PIRATAS HACEN MUTIS POR LA I
RECHA, AHOGANDO LAS LAGRIMAS Y SIN I
JAR DE MIRARA A CONRADO. CALAMAR PONE
EL ULTIMO COMENTARIO

¡Maldita quien lo ha cambiado!.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

M U S I C A .

(CONRADO VE MARCHAR A SU GENTE CON INDECIBLE EMOCION. LUEGO REACCIONA Y CON PASO DECIDIDO SE DIRIGE AL MASTIL EN EL QUE ONDEA LA BANDERA NEGRA DE LOS PIRATAS. ENERGICAMENTE DESHACE EL NUDO DEL CORDEL Y ARRIA EL NEFANDO PABELLON. ¡YA ESTA SOLO!. MIRA A TODOS LOS LADOS CON ANGUSTIA Y SE SIENTADO SOBRE UNA PIEDRA, ESCONDIDA LA CABEZA ENTRE LAS MANOS. PAUSA. SILENCIOSAMENTE APARECE POR LA DERECHA LAURA, QUE SE LE ACERCA AMOROSA SIN QUE EL SE APERCIBA. LE PONE UNA MANO EN EL HOMBRO Y LE DICE COMO CON UN SUSPIRO:

Laura.- ¡Conrado!

Conrado.- (VOLVIENDOSE RAPIDO)
¿Que es esto?

Laura.- ¡Que no te abandono!
¡Que Dios me ha enviado
a tí, y no te dejo!

Conrado.- ¡Oh, Laura, mi Laura!.

Laura.- ¡Conrado! ¡Mi amor!.

¡Te quiero!
¡Te quiero!

Conrado.- ¡Deja que bese siempre
las piedras de tu sendero!
¡Que vaya sembrando rosas
por donde vayas,
porque te quiero!.

Laura.- ¡Deja que diga al viento
que tengo ya mi tesoro,
que viva siempre a tu lado
para que sepas
lo que te adoro!

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Los dos.- ¡Bendita seas!
te

¡Bendita seas!
te

¡Deja que en tus pupilas
contemple un amor sincero!

¡Deja que vaya siempre
por donde vayas,
¡¡porque te quiero!!
¡Porque te quiero!
¡¡Porque te quiero!!

(SE OYEN LAS CAMPANAS DE A BORDO DE LOS DOS BAARCOS QUE PARTEN. EL SOL ES YA UNA REALIDAD E ILUMINA LAS DOS FIGURAS QUE ABRAZADAS MIRAN AL MAR. CERCANO AUN SE OYE EL CANTO DE LOS EMIGRANTES:

Emigrantes.- ¡Emigrar
por las sendas de la mar
es el norte y el camino
que el afán de mi destino
me ha querido regalar!

(Y LENTAMENTE VA CAYENDO EL

T E L O N .

¡LAUS DEO!

8-XII-943.

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

NUMEROS DE MUSICA.

ACTO PRIMERO:

1º: Preludio y Escena. (Mamá Rufina y Doncellas. Perico Botero. Emigrantes)
2º: Salida de Calamar.
3º: Salida de Conrado.
4º: Duo de la miniatura.(Amalia y Conrado).
5º: Presentación de Laura.
6º: Canción de los Emigrantes y Escena final.

ACTO SEGUNDO:

7º: Preludio y Amaneces. (Coro marinero. Amalia. Duo de Amalia y Conrado).
8º: Romanza de Laura. (Vendetta).
9º: Duo de Laura y Amalia.
10º: Coral de los Pajes, a voces solas.
11º: La Canción del Pirata. (Musica descriptiva. Escena sobre la música. Canción de triunfo)
12º: Escena y final. (Laura. Conrado, Amalia, Don Alvaro, Piratas)

ACTO TERCERO:

13º: Preludio y Canción castellana.
14º: Terceto cómico (Rufina, Perico, Calamar).
15º: Duo de amor. (Laura y Conrado).
16º: Final. (Bis del duo.)

Legado Rafael Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.